

CABRAMATTERS

SCHOOL NEWLETTER
ISSUE 4 DECEMBER 2012



PEACE DAY AT CABRAMATTA

Peace Day is one of the most anticipated days on the school calendar and this year's celebration was one of the best!

Sekai Holland, recipient of the Sydney Peace Prize 2012 was a truly special guest, whose advocacy for peace is acknowledged universally.

At the assemblies, the school and guests were entertained by the Cabra Lion dancers, Cabra West primary school dancers, the Hip Hop crew, the ukelele group, the African drummers and dancers, the Pacifika dancers as well as the successful RE team and "Fusion" - a tale of warriors and survivors and many other performers. The "sash" students in their colourful national dress were also wonderful to see. The highlight of the day was the release of the Cabramatta Doves (courtesy Mr Pulham). It was a most memorable day-one we shall never forget. Thank you to Ms Godwin and the student-staff Peace committee for making this happen.

Written by Ms Rhonda Gaffey

THREE ART EXPRESS NOMINATIONS – YEAR 12 HSC VISUAL ARTS

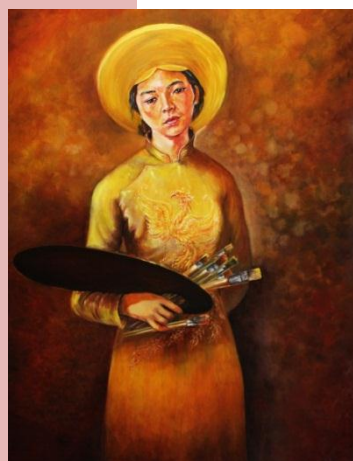
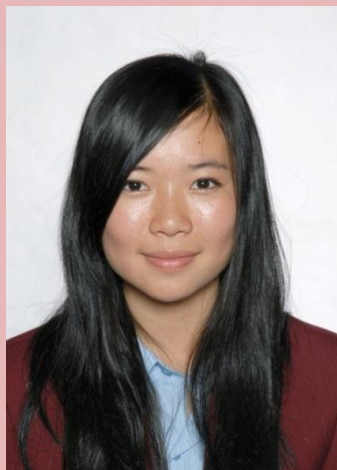
Troijarra Ebio , Yong Feng Wen and Kim Thien Thi Pham have achieved an exceptionally high honour, they scored amongst the top students in the state for their HSC Visual Arts work. Their HSC Visual Arts Body of works were nominated for Artexpress. This is the first time that Cabramatta High School has had three students nominated at this high level.

Out of 9600 students who did Visual Arts for the HSC in 2012 the girls were amongst the TOP 400 students in the state and their works were nominated for the prestigious Artexpress exhibition which is featured in galleries across Sydney and will also travel to regional areas of the state in 2013

Two of the girls were successful in being selected to be exhibited at one of the Artexpress galleries; **Troijarra's drawings will be exhibited at the Armoury Sydney Olympic Park Homebush** while **Yong Feng's paintings will be exhibited at the Shoalhaven City Art Centre**. Kim's work was not selected to be exhibited and will be returned to school where it will be displayed in the front office and in a location in our local community.



TROIJARRA EBIO – DRAWINGS *"Alis volat propriis (she flies with own wings)"*



**YONG FENG WEN
PAINTINGS**

"After Monet came"

**KIM THIEN THI PHAM
PAINTINGS**

"Self portraits"



2012 has been a memorable year for student achievement, school building improvement and the school's participation in the wider community.

The start of the year saw the school move into three new buildings which hold the faculties of Home Economic, Computing Studies, Industrial Arts and Visual Arts. The teachers and students from these subjects have embraced these facilities and are learning in the best classrooms possible.

The commercial kitchen has provided industry standard conditions which allow students to study for a pathway into the field of hospitality.

The quality of the Art HSC has yielded 3 artworks being selected for Art Express which indicates that the practical results for these students is exceptionally high.

In Industrial Arts two HSC works in multimedia have been selected for exhibition once again with top marks for practical work. To further improve the facilities in these buildings we have applied to the Federal Government for a Trade training Centre in the area of Construction.

This will further enhance the skills of students studying construction to make them more competitive in the workforce.

Currently the Department of Education, funded by the state

PRINCIPAL'S MESSAGE

government is in the process of building a further two buildings. One of these will be a dance and drama studio which will be completed in March next year.

The other building will be two storey and have the subjects of Physical Education on the ground floor including a gym and classrooms. On the second floor will be the Music department with a performance space and classrooms. The school is funding the building of an additional cola over the basketball courts to increase the shade areas in the school and to provide additional sheltered areas.

The student have performed to a high standard in state, national and international competitions in Science, Geography and Writing this year with a number of students receiving credits, distinctions and high distinctions. The school had students teams represent at the Tournament of the Minds and continues to develop high level student achievement.

The student body has been very active in working to support the wider community. This year they formed a friendship school partnership with a school in Kenya to supply school materials and a fresh water supply as well as pen friend letters to provide meaningful communication with other students. The students also raised money to support disabled children in Zimbabwe as part of the Peace day activities.

In addition the student volunteer group devoted many hours making goods to raise money for the 2nd Chance project helping the people of Ethiopia. Students once again went to Canberra for the event Voices for Justice and lobbied politicians to take action to reduce global poverty. On a more local level the students have donated goods and money to help less fortunate families over the holiday period. These activities

undertaken by students are a part of what they do to demonstrate that they are globally responsible and are prepared to make a difference in the lives of others.

The recently elected school Captains are an excellent example of the schools focus on the importance of multiculturalism and student voice. Sean Ngo, boys' captain, Linda Chan, girls' captain and vice captains Tamara Peulic and Favour Erhunmwunse have already shown that they are excellent representatives for the school. They have hosted the annual Peace Day and are working towards their own effective leadership skills.

The school has continued to develop partnerships with business and community organisations with over 50 active partnerships maintained. In many of these partnerships student mentoring features highly and there were 273 students undertaking mentoring programs this year.

As we reach the conclusion of 2012, I would like to thank the parent body for their support and participation, especially the School Council who met monthly to give advice and learn with each other.

Congratulations to all the students who have contributed to school events, who have given their personal best in their learning and who have met expectations. A heart felt thank you to all the staff at the school who have made 2012 a success.



I wish you a safe and happy holiday and look forward to a productive and exciting 2013.

What does **CABRA** stand for?

Co-operation

Academic

Being Ethical

Respect & Responsibility

Achievement



ACADEMIC

EDUCATION WEEK "BEST OF THE BEST"

Cabramatta - Striving for your personal best

What does **CABRA** stand for?

Co-operation

Academic

Being Ethical

Respect & Responsibility

Achievement



RESPECT & RESPONSIBILITY

WORKING TOGETHER

Cabramatta - Striving for your personal best

What does **CABRA** stand for?

Co-operation

Academic

Being Ethical

Respect & Responsibility

Achievement



BEING ETHICAL

PEACE DAY - CELEBRATING DIVERSITY

Cabramatta - Striving for your personal best

What does **CABRA** stand for?

Co-operation

Academic

Being Ethical

Respect & Responsibility

Achievement



ACHIEVEMENT

SCHOOL SPECTACULAR 2011

Cabramatta - Striving for your personal best

TRƯỜNG TRUNG HỌC CABRAMATTA

THÔNG BÁO CỦA HIỆU TRƯỞNG, HỌC KỲ 4, 2012.

Năm 2012 đã là một năm đáng ghi nhớ về sự thành đạt của Học Sinh, tiến triển trong việc xây dựng trường sở và Nhà Trường tham gia vào sinh hoạt Cộng Đồng rộng rãi hơn.

Bắt đầu cho năm học, chúng ta thấy Nhà Trường đã dọn vào 3 dãy nhà mới nơi bao gồm các phòng học về Kinh Tế Gia Đình và Máy Vi Tính, Mỹ Thuật Công Nghệ và Nghệ Thuật. Các Giáo Viên và Học Sinh của các bộ môn trên đã xử dụng những phương tiện này và đang được học trong những phòng học có thể nói là tốt nhất. Nhà bếp thương mại đã cung cấp những điều kiện kỹ thuật tiêu chuẩn để giúp cho Học Sinh về con đường đi vào lãnh vực dịch vụ (Chiếu đãi Khách Hàng). Phẩm chất của chương trình nghệ thuật HSC đã cung cấp 3 tác phẩm được chọn cho Art Express. Trong đó chứng tỏ rằng các kết quả thực hành của các học sinh đã cao một cách ngoại lệ. Trong môn Mỹ Thuật Công Nghệ hai tác phẩm về Truyền Thông Đa Dạng đã được chọn để triển lãm thêm một lần nữa với số điểm hàng đầu cho tác phẩm thực hành. Để tiến triển thêm những phương tiện trong những dãy nhà mới này, chúng ta đã xin chính phủ Liên Bang chấp thuận cho một Trung Tâm Huấn luyện Ngành Nghề trong lãnh vực xây dựng. Việc này sẽ làm gia tăng khả năng của Học Sinh khi học về Xây Dựng để tạo cho các em nhiều khả năng cạnh tranh hơn trong lực lượng lao động.

Hiện nay, Bộ Giáo Dục được tài trợ bởi Chính Phủ Liên Bang đang ở trong tiến trình xây dựng thêm 2 dãy nhà nữa. Một trong 2 dãy này sẽ là phòng dạy múa và Kịch Nghệ sẽ được hoàn tất vào tháng 3 năm sau. Còn dãy kia sẽ có 2 tầng lầu và sẽ được dùng để dạy Giáo Dục Về Cơ Thể, ở tầng dưới bao gồm cả chỗ Tập Thể Dục (Phòng Gym) và các lớp học. Trên lầu sẽ là Ban Âm Nhạc với khu vực trình diễn và các phòng học. Nhà Trường đang tài trợ cho công trình xây cất thêm mái che bên trên sân chơi bóng rổ để có thêm bóng mát trong trường và cung cấp thêm các vùng có vòm che.

Các em học sinh đã thể hiện được tiêu chuẩn cao trong các kỳ thi Tiểu Bang, Quốc Gia và Quốc Tế về Khoa Học, Địa Lý và Viết Văn trong năm nay với nhiều học sinh nhận được điểm khá, ưu hạng và tối ưu. Nhà Trường có những đội học sinh đại biểu tại các vòng thi đấu về trí tuệ và tiếp tục phát triển lên mức độ cao về sự thành đạt của Học Sinh.

Bộ phận học sinh cũng đã thật là tích cực làm việc để yểm trợ cho Cộng Đồng rộng lớn bên ngoài. Năm nay các em đã hình thành một cuộc kết nghĩa thân hữu với một trường học ở Kenya để cung cấp những vật dụng học đường và nước uống trong sạch đồng thời kết bạn qua thư từ để đáp ứng việc liên lạc có đầy đủ ý nghĩa với các học sinh khác. Các em học sinh cũng

đã gây quỹ để giúp cho trẻ em tàn tật ở Zimbabwe như là một trong những sinh hoạt trong ngày Hòa Bình. Thêm vào đó, nhóm học sinh tình nguyện đã dành ra nhiều thời giờ để làm những vật dụng nhằm gây nên một số tiền cho chương trình “Cơ Hội Thứ Hai” Để giúp cho người dân nước Ethiopia. Các học sinh đã đi Canberra một lần nữa để dự ngày “ Tiếng Nói Cho Công Lý” và đã vận động các Chánh Trị Gia phải thực hiện những hành động nhằm hạ giảm sự nghèo đói trên thế giới. Trên các vùng địa phương gần gũi hơn, các em cũng đã hiến tặng đồ đạc và tiền để giúp cho những gia đình kém may mắn hơn trong thời gian lễ hội. Những sinh hoạt này được thi hành bởi học sinh là một phần của những gì các em thực hiện để chứng tỏ rằng các em hiểu trách nhiệm của mình đối với toàn cầu và chuẩn bị để làm thay đổi đời sống của những người khác.

Cuộc bầu cử vừa rồi để chọn Đội Trưởng của nhà trường là một thí dụ xuất sắc nói lên sự chú tâm của trường về sự quan trọng của chủ trương Đa Văn Hóa và tôn trọng tiếng nói của học sinh. Em Sean Ngô, nam đội trưởng, Linda Chan nữ đội trưởng và phó đội trưởng Tamara Peulic và Favour Erhunmwunse đã sẵn sàng chứng tỏ rằng các em là những đại diện xuất sắc nhất cho nhà trường. Các em đã điều hợp ngày Hòa Bình hàng năm và đang làm việc để hướng tới hiệu quả tốt nhất cho khả năng lãnh đạo chỉ huy của mình. Nhà trường đã tiếp tục phát triển thêm các liên hệ đối tác với các thương nghiệp và các tổ chức trong Cộng Đồng. Hiện có trên 50 cơ sở đối tác còn duy trì hoạt động. Trong nhiều cơ sở đối tác nói trên, các phương tiện bảo trợ dạy kèm cho học sinh rất cao và đã có 273 học sinh tham dự vào các chương trình dạy kèm cho năm nay.

Trong khi chúng ta đang tiến vào thời kỳ cuối của niên học 2012, tôi xin được gửi lời cảm ơn đến Phụ Huynh về sự yểm trợ và tham gia vào sinh hoạt nhà trường, đặc biệt là Hội Đồng Nhà Trường là những người đã họp mỗi tháng một lần để giúp cổ vũ đồng thời học hỏi với nhau. Xin chúc mừng tất cả các Học Sinh đã tham dự đóng góp vào việc tổ chức các buổi lễ hội của nhà trường. Các em đã đem hết khả năng tốt nhất của mình để học hành và đã đạt được những kỳ vọng cho tương lai. Xin thành tâm cảm ơn tất cả các nhân viên nhà trường trong việc giúp cho niên học 2012 thành công tốt đẹp.

Cầu chúc cho tất cả mọi người hưởng được một mùa Lễ Hội An Toàn và vui vẻ đồng thời hướng tới một năm mới 2013 thành công và đầy thích thú.

Beth Godwin
Hiệu Trưởng

校长致词 PRINCIPAL'S MESSAGE – TERM 4

学生的成就，学校建筑物的改善和学校参与广大社区的种种活动等，使二零一二年成为一个很值得纪念的一年

今年初，目睹学校搬进三幢新建筑物，包含家政科，修读电脑科，工业技术科和美术科等。这一系列学科的教师与学生盡用这些裝備，在可能是最好的课室内学习。商业形式的厨房提供工业標準條件，讓学生在進入学习接待科範圍内之另一出路。有素质的高考美术科有三个美术作品获选入 " 美术速递 " 项列。顯示出这些学生的实习结果乃非常之高。工业技术科有两位高中生的多媒体作品亦获选展出。实用工作又再次获取很高的分数。为了更進一步改善这些建筑物的設備，我们向联邦政府申请一个屬建筑系範圍内的贸易訓練中心。这将更進一步提高学习建筑系学生的技能，使他们在员工行列中更具竞争力。

近日教育部，由州政府拨款资助的一幢建筑物，正進行加建两幢新建筑物。其中一幢是舞蹈和戏剧排练室，將於明年三月建成。其它建筑物将是两層式的，下層为体育教授系，包括一个健身室和多间教室等。第二層将为音乐系，拥有演出空间和多间教室等。学校亦获拨款在籃球場加上一个遮蓋，增加学校的遮蓋範圍，提供额外的遮蔽範圍。

学生在州际，全国和国际上都表现出高水準的成绩，今年有衆多学生在科学，地理和写作上获得良等，优等和最优等的成绩。学校有学生組別代表出席才智联赛，继续發揮高水平的学生成就。

学生团体在廣泛社区中積極活跃支持各项活动。今年他们組成一个友谊学校，与一所在肯尼亞的学校結伴合作，提供物质和新鲜用水，亦同时与他们的学生成为笔友，提供有意义的联系。学生亦筹款支持 Zimbabwe 的殘障学生，作为和平日活动中的一部份。加上学生自愿組献出许多时间做手工艺品筹款，帮助 Ethiopia 的人们，名为 " 第二机会 " 之项目。学生又再次到 Canberra 出席为公平而发出声音的活动。游說政客对減低環球贫穷而有所行动。在

一个更地区性層面，学校假期期间，学生捐赠物品和金錢帮助那些不幸的家庭。所有这些由学生承担的活动，顯示他们对環球所负的一部份责任，準備为其它人在生活上作出改变。

近日选出的学生隊長，乃学校在專注多元文化和学生声音的重要性之优良例子。Sean Ngo, 男隊長，Linda Chan, 女隊長，副隊長 Tamara Peulic 和 Favour Erhunmwunse 都已表现出他们为学校的优秀代表。他们主持年度和平日的活动，表现出自我有效的领导才能

学校继续维持与超过五十个商业和社区组织发展活跃的伙伴关系。有衆多参与合作伙伴章程中的学生表现出色，今年有二百七十三位学生参与此顧問章程。

我们現接近二零一二年年終，我欲多谢家长们的支持和参与，特别是学校理事会，每月一次的聚会，提供意见和互相学习。恭贺所有对学校活动有贡献的学生，他们付出个人最好的学习态度及達到各界的期望。我衷心感谢所有学校教職員，将二零一二年創造为成功的一年。我祝福您们有一个安全和快乐的假期，期盼迎接一个充满成果和兴奋的二零一三年。

Beth Godwin

ПОРУКА ДИРЕКТОРКЕ

2012. годину ћемо памтити по успесима ученика, побољшаним школским објектима и учешћу школе у широј заједници.

На почетку године преселили смо се у три нове зграде, у којима су смештени Одсеци за домаћинство, компјутерске студије, индустријска уметност и ликовна уметност. И ученици и учитељи су са радошћу прихватили нове услове и наставна средства и уче у најбољим могућим зградама. Комерцијална кухиња обезбеђује индустријски стандард за оне који ће се определити да уче гоститељство. Квалитет

ликовне наставе резултирао је избором три уметничка дела за Art Express, што нам доказује да су практични резултати ових ученика изузетно високи. Такође, из индустријске уметности два рада везана за мултимедију су изабрана за изложбу с највишим оценама за практични рад. Да бисмо наставили са даљим побољшавањем наставних средстава, пријавили смо се за Занатски центар у области конструкције. Ово ће још више утицати на вештину ученика који уче конструкцију што ће им помоћи у тражењу посла.

Тренутно, Министарство за образовање с фондом који је обезбедила државна влада припрема изградњу две нове зграде. Једна је студио за драму и плес и она ће бити завршена у марту следеће године. Друга зграда је двоспратна и приземље ће се користити за наставу физичког васпитања укупључујући фискултурну салу и учионице. На спрату ће бити Одсек за музику са простором за приредбе и учионицама. Школа такође финансира подизање наткрова изнад кошаркашког терена да би повећали простор који је у хладовини.

Ученици су учествовали у бројним такмичењима из науке, географије и писања на државном, националном и интернационалном нивоу. На тим такмичењима они су добили веома добре оцене. Школа је такође имала тимове ученика који су се такмичили у тзв. Турниру умова где настављају са успесима.

Студентско тело је било веома активно у пружању подршке широј заједници. Ове године они су успоставили партнерство са школом у Кенији коју су снабдевали школским прибором и свежем водом. Такође су се дописивали са њиховим ученицима и успоставили комуникацију са њима. Они су такође прикупили новац за

хендикепирану децу у Зимбабвеу, у оквиру активности током Дана мира. Поред тога, ученици су одвојили време да праве ствари за пројект “друга шанса” у Етиопији. Поново су ишли у Камберу поводом тзв. “Voice for Justice”, апелујући на политичаре да се смањи глобално сиромаштво. На више локалном нивоу ученици су прикупили добра и новац за угрожене породице током овогодишњег распуста. Ове активности које су покренули ученици показују њихову глобалну одговорност и спремност да промене ствари у свету.

Недавно изабрани капетани школе су одличан пример наше усмерености према мултикултурализму и гласу ученика. Дечак капетан Sean Ngo, девојчица капетан Linda Chan и вице-капетани Тамара Пеулић и Favour Erhunmwunse су се већ показали као одлични представници наше школе. Они су водили Дан мира и раде на својим делотворним лидерским способностима.

Школа наставља са партнерским програмима са фирмама и организацијама и одржавамо преко 50 таквих веза. У оквиру ових програма имамо велики број ученика који су укључени, 273 ученика ове године.

Пошто се ближимо крају 2012. Године желела бих да се захвалим родитељима на њиховој подршци и учешћу, нарочито Школском савету, који се састаје једном месечно и где родитељи саветују и уче једни од других. Честитке свим ученицима који су допринели школи, који су дали све од себе у учењу и постигли очекивано. Од срца хвала читавом особљу школе који су ову годину учинили веома успешном.

Желим вам безбедан и срећан одмор и радујем се продуктивној и узбудљивој 2013.

Beth Godwin

សារនាយកសាលា

ឆ្នាំ២០១២គឺជាឆ្នាំដ៏ជោគជ័យរបស់សិស្ស ការរីកចម្រើនសំណង់សាលា និងការរួមចំណែករបស់សាលានៅក្នុងសហគមន៍ដ៏ធំ។

ចាប់ផ្តើមឆ្នាំនេះបានឃើញថាសាលាមានដល់ការសាងសង់អាគារថ្មីបីកន្លែងដែលមានផ្នែកវិជ្ជាមធ្យមនិងកុំព្យូទ័រ សិប្បកម្មនិងសិល្បៈ។ គ្រូនិងសិស្សមកពីមុខវិជ្ជាទាំងនេះបានប្រើប្រាស់អាគារទាំងនេះហើយសិក្សានៅក្នុងបន្ទប់រៀនដ៏ល្អបំផុត។ វិជ្ជាដ៏ស្នូលបានផ្តល់នូវលក្ខណៈជាស្តង់ដារ ដែលអនុញ្ញាតឱ្យសិស្សរៀនក្នុងការឈានទៅរកការងារផ្នែកភោជនីយដ្ឋាននិងសណ្ឋាគារ។ គុណសម្បត្តិនៃក្រុម Art HSC បានផ្តល់នូវកិច្ចការសិល្បៈបី ត្រូវបានជ្រើសរើសសំរាប់ Art Express ដែលគូសបញ្ជាក់នូវលទ្ធផលដ៏ខ្ពស់ បំផុតក្នុងការអនុវត្តជាក់ស្តែងរបស់សិស្សទាំងនេះ។ ក្នុងផ្នែកសិប្បកម្ម សិស្ស HSC ពីរនាក់ធ្វើការនៅលើកុំព្យូទ័រ ត្រូវបានជ្រើសរើសម្តងទៀតដើម្បីទៅពិធីតាំងពិពណ៌ បានទទួលពិន្ទុខ្ពស់លើការអនុវត្តជាក់ស្តែង។ ដើម្បីពង្រីកការប្រើប្រាស់អាគារមានភាពប្រសើរទៅមុខ យើងបានដាក់ពាក្យសុំទៅខាងរដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធសំរាប់បង្កើតមជ្ឈមណ្ឌល ហ្វឹកហ្វឺនវិជ្ជាជីវៈ ខាងផ្នែកសំណង់។ ទាំងនេះនឹងជួយបង្កើនជំនាញរបស់សិស្សផ្នែកសំណង់ ដែលធ្វើឱ្យសិស្សមានការប្រសើរឡើងក្នុងការប្រកួតប្រជែងក្នុង វិស័យការងារ។

សព្វថ្ងៃក្រសួងអប់រំដែលទទួលបានវិភាគពីរដ្ឋាភិបាលប្រចាំរដ្ឋកំពុងតែដំណើរការសាងសង់អាគារពីរថែមទៀត។ អាគារមួយក្នុងចំណោមនេះ នឹងត្រូវសង់ជា សូឌីយោសំរាប់សិល្បៈនិងរៀងរាល់ដែលនឹងបង្ហាញនៅខែមិថុនាឆ្នាំក្រោយ។ អាគារមួយទៀតនឹងសង់ពីរជាន់ហើយមាន មុខវិជ្ជាផ្នែកអប់រំកាយសម្ព័ន្ធ នៅជាន់ក្រោមរួមមានបន្ទប់ហាត់ប្រាណនិងបន្ទប់រៀន។ នៅជាន់ទីពីរ គឺជាផ្នែកភោជនីយដ្ឋានកន្លែងសំដែង និងថ្នាក់រៀន។ សាលាចេញថវិកាទៅលើការសាងសង់បន្ថែមដំបូលលើលានបាល់បោះ ដើម្បីបង្កើនម្លប់ក្នុងសាលាហើយនិងផ្តល់ទី ជម្រក បន្ថែម។

ឆ្នាំនេះសិស្សបានបំពេញការងារខ្នាតខ្ពស់ ប្រចាំរដ្ឋ នូវការប្រជួតប្រជែងជាលក្ខណៈជាតិនិងអន្តរជាតិផ្នែកវិទ្យាសាស្ត្រ ភូមិវិទ្យា និងនិពន្ធ ដែលមានសិស្សមួយចំនួនខ្លះទទួលបានពិន្ទុខ្ពស់ ខ្លះល្អណាស់ និងខ្លះល្អខ្ពស់។ សាលាមានក្រុមសិស្សដ៏ណាងឱ្យការប្រកួតផ្នែកបញ្ញា ហើយបន្តពង្រីកនូវការសំរេចជោគជ័យដ៏កំរិតខ្ពស់។

សិស្សសាលាទាំងអស់សកម្មក្នុងការងារជួយជ្រោមជ្រែងសហគមន៍ដ៏ធំ។ ឆ្នាំនេះពួកគេបានបង្កើតការងារមិត្តភាពនិងសហប្រតិបត្តិការ រវាងសាលា ជាមួយសាលានៅកេនយ៉ា ដើម្បីជួយផ្តល់សម្ភារៈសាលានិងទឹកស្អាតក៏ដូចជាការសរសេរសំបុត្រក្នុងកិច្ចទំនាក់ ទំនងពោរពេញដោយអត្ថន័យ រវាងសិស្សដ៏ទៃ។ ក្នុងការរួមចំណែក សកម្មភាព ថ្ងៃសន្តិភាព សិស្សក៏បានអង្គុយដើម្បីជួយដល់សិស្សពិការនៅហ្ស៊ីបាវ។ ជាបន្ថែមសិស្សស្ម័គ្រចិត្ត បានចំណាយពេលវេលា ជាច្រើនម៉ោង ដើម្បីធ្វើរបស់របរដើម្បីអង្គុយក្នុងគំរោង 2nd Chance ដើម្បីជួយប្រជាជនអេត្យូពី។ ជាម្តងទៀតសិស្សបានទៅទីក្រុងកង់បេរ៉ា ក្នុងពិធីសម្លេងដើម្បីសន្តិភាព ហើយបានស្នើដល់អ្នកនយោបាយឱ្យសកម្ម ក្នុងការជួយកាត់បន្ថយភាពក្រីក្រលើពិភពលោក។ សកម្មភាពទាំងនេះរបស់សិស្សគឺជាចំណែកមួយដែលបង្ហាញឱ្យឃើញថា ពួកគេទទួលខុសត្រូវជាសកល ហើយបានត្រៀមខ្លួនក្នុងការ ធ្វើឱ្យមានភាពខុសប្លែកទៅលើជីវភាពរស់នៅរបស់អ្នកដទៃទៀត លើសកលលោក។

ប្រធានសិស្សដែលបានជ្រើសរើសថ្មីៗនេះគឺជាសិស្សគំរូរបស់សាលាដែលសង្កត់ធ្ងន់ទៅលើពហុវប្បធម៌ និង សម្លេងសិស្ស។ Sean Ngo គឺជា ប្រធានសិស្សប្រុស Linda Chan ប្រធានសិស្សស្រី ហើយ សិស្ស Tamara Peulic និង Favour Erhunmwunse ជាអនុប្រធាន បានបង្ហាញឱ្យឃើញច្បាស់ថាពួកគេគឺជាតំណាងដ៏ល្អបំផុតរបស់សាលា។ ពួកគេបានធ្វើពិធី ថ្ងៃសន្តិភាពប្រចាំឆ្នាំ ដោយមានការដឹកនាំ ដោយពួកគេផ្ទាល់យ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាព។

សាលាបានបន្តអភិវឌ្ឍកិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាមួយនឹង អង្គការពាណិជ្ជកម្មនិងសហគមន៍ ដែលរក្សាបានក្រុមសហការណ៍ដ៏សកម្មចំនួន លើសពី៥០។ ភាគច្រើននៃកិច្ចសហការ គឺផ្តោតខ្លាំងទៅលើការបង្រៀនណែនាំសិស្ស ហើយមានសិស្សចំនួន២៧០នាក់ដែលទទួលបានកម្មវិធីនេះឆ្នាំនេះ។

ជាចុងបញ្ចប់នៃឆ្នាំ២០១២ ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណដល់មាតាបិតាគ្រប់រូប ជាពិសេសក្រុមប្រឹក្សាសាលាក្នុងការជួយជ្រោមជ្រែងនិងរួមចំណែកផ្តល់យោបល់ និងរៀនពីគ្នាទៅវិញទៅមក ។ សូមសរសើរដល់សិស្សទាំងអស់ដែលបានរួមចំណែកក្នុងព្រឹត្តិការណ៍របស់សាលា ដែលបានខំប្រឹងអស់ពីកាយចិត្ត ក្នុងការរៀនសូត្រ សមតាមការរំពឹងទុក។ សូមអរគុណយ៉ាងអស់ពីចិត្តដល់បុគ្គលិកសាលាទាំងអស់ដែលបានទទួលនូវជោគជ័យប្រចាំឆ្នាំ២០១២។ ខ្ញុំសូមជូនពរឱ្យអ្នកទាំងអស់គ្នា បានសេចក្តីសុខនិងសប្បាយពេលវេលាសប្បាយរាល់ថ្ងៃនិងបានទទួលផលល្អនិងរំភើបនៅឆ្នាំ២០១៣ខាងមុខ។

رسالة المديرية

لقد كان عام 2012 عاماً جديراً بالتذكر لما حققه الطلبة من إنجازات و التحسينات في أبنية المدرسة و مساهمة المدرسة في المجتمع الأوسع.

فقد شهدت بداية السنة إنتقال المدرسة الى ثلاث أبنية جديدة ضمت أقسام الإقتصاد المنزلي و الدراسات الكمبيوترية و الفنون الصناعية، حيث إحتضن الطلبة و الأساتذة هذه التسهيلات و هم يتعلمون في أجود ما يمكن من الصفوف المدرسية. كما و وفر المطبخ التجاري الشروط المعيارية للصناعة و التي تسمح للطلبة بالدراسة في طريق تفودهم الى حقل الضيافة. إن نوعية مادة الفنون ضمن دراسة الشهادة الثانوية العليا قد أثمرت عن ثلاثة أعمال فنية تم إختيارها ضمن الأرتس إكسبرس Arts Express و التي تشير الى أن النتائج العملية لهؤلاء الطلبة عالية بصورة إستثنائية. كما و تم إختيار عمليتين من الأعمال السمعية-البصرية ضمن دراسة الشهادة الثانوية العليا في مادة الفنون الصناعية للمشاركة في العرض هي الأخرى حازت على أعلى الدرجات للعمل العملي. و لتحسين التسهيلات في هذه الأبنية أكثر قمنا بالتقديم للحكومة الفدرالية للحصول على مركز للتدريب التجاري في مجال البناء، ما سيعزز أكثر مهارات طلبة البناء لكي يكونوا قادرين أكثر على المنافسة ضمن اليد العاملة.

إن مديرية التعليم الممولة من قبل حكومة الولاية هي حالياً قيد بناء بنائيتين إضافيتين، ستكون إحداها ستوديواً للرقص و الدراما سيتم إكمالها في آذار من العام القادم. أما البناية الأخرى فتستكون ذات طابقين يتم تعلم التدريب البدني في الطابق الأرضي و تتضمن قاعة الجيم و الصفوف الدراسية. أما الطابق الآخر فسيكون لقسم الموسيقى مع مساحة للأداءات و صفوف دراسية. و تقوم المدرسة بتمويل بناء كول cola إضافية فوق ساحات كرة السلة لزيادة الظلال داخل المدرسة و توفير مساحات مظلة أكبر.

و قام الطلبة في هذه السنة بتقديم أداء بمستوى من الطراز العالي ضمن منافسات على مستوى الولاية و على المستوى الوطني و العالمي للعلوم و الجغرافيا و الكتابة، حيث حقق عدداً من الطلبة درجات التقدير و الإمتياز و الإمتياز العالي. كما و كانت للمدرسة فرقا للطلبة مثلتها في دورة الأدمغة و تستمر في تطوير إنجاز الطلبة ذي المستوى العالي.

و كان طلبة المدرسة نشيطون في العمل على دعم المجتمع الأوسع. ففي هذه السنة قاموا بإنشاء مشاركة المدرسة للصدقة مع مدرسة في كينيا لتزويد المدرسة بالمواد المدرسية و تجهيز مصدر للماء الصالح للشرب بالإضافة الى رسائل أصدقاء القلم لتحقيق تواصل ذات

معنى مع الطلبة الآخرين. كما و قام الطلبة بجمع التبرعات لدعم الأطفال ذوي العوق في زيمبابوي كجزء من فعالياتهم ليوم السلام. بالإضافة الى ذلك كرس مجموعة الطلبة المتطوعين ساعات عديدة للقيام بصنع بضائع لجمع التبرعات لمشروع "فرصة أخرى" لمساعدة الناس في إثيوبيا. و من جديد ذهب الطلبة الى كانبيرا من أجل فعالية "أصوات من أجل العدالة" و قاموا بإنشاء جماعات الضغط على الساسة للقيام بالفعل من أجل خفض الفقر في العالم. على صعيد محلي أكثر، قام الطلبة بالتبرع بالمواد و النقد لمساعدة العوائل الأقل حظاً خلال فترة العطلة المدرسية. تشكل هذه الفعاليات للطلبة جزءاً مما يقومون به لإبراز كونهم ذوي مسؤولية عالمية و مستعدون لتحقيق التغيير في حيوات الآخرين.

و يشكل قادة المدرسة المنتخبون حديثاً أفضل مثال على تركيز المدرسة على أهمية التعدد الثقافي و صوت الطلبة. حيث أظهر مسبقاً كل من قائد البنين شون نغو و ليندا جان قائدة البنات و نائبتهما تمارا بيوليج و فيفر إيرهومونوس، أظهروا بأنهم ممثلين ممتازين للمدرسة. لقد قاموا بضيافة يوم السلام السنوي و هم يسعون صوب تحقيق مهاراتهم القيادية الفعالة.

و إستمرت المدرسة بتطوير الشراكات مع المصالح التجارية و منظمات المجتمع المحلي مع الإحتفاظ بأكثر من 50 شراكة، في كثير من هذه الشراكات يبرز التوجيه لدى الطلبة، حيث إنضوى أكثر من 273 طالباً في برامج التوجيه في هذه السنة.

و نحن نقترّب من خاتمة سنة 2012، لا يسعني إلا أن أشكر أهالي الطلبة لدعمهم و مشاركتهم، و بخاصة مجلس المدرسة الذي عقد إجتماعات شهرية لتقييم المشورة و التعلم من بعضهم البعض. و تهنئة لكافة الطلبة الذين ساهموا في الفعاليات المدرسية، و ممن قدموا أفضل ما لديهم في تعلمهم و ممن حققوا التوقعات. الشكر القلبي لكافة العاملين في المدرسة الذين جعلوا سنة 2012 سنة نجاح.

أتمنى لكم عطلة ملوها بالسعادة و السلامة، و أنظر بلهفة الى سنة مدهشة في 2013.

بيث كودوين Beth Godwin

SCHOOL COUNCIL MEETING

WEDNESDAY 5th SEPTEMBER, 2012

PRESENT

President: Patricia Fagan
Principal: Beth Godwin
CHS Staff: Janice Gooden, James Ven, Margaret King
SRC: Nancy Zhang, Oscar Tran, Janet Sou & Steven Tang
Interpreters: Dusanka Petronijevic, Thao Le, Tran Lee, Jenny Ta, Sorathy Michell, Whitney Tavui-Leota and Anh Vuong.
Guest: Geoff Lumley

Parents:

Pi-Hua Chang, Trong Vu, S. C. Tran, Bao Binh Luong
My Nhan Huynh, Binh Yen Ly, Thu Yen Duong, Tu Lien, Dang Thi Day, Kim Cuong Lu, Sok Leng Pen, Sophanna Nov, Bun Hak, chan Leap Ngov, Screy Kong, Siphanna Hong, Peo U Lin, Chieu Tach, Peap Mea's Nay Kim, Tran Ly, Slavijanka Mlinar, Goran Markovic, Kathleen Whitby, Tamafi Taalefili, Christine Tavui-Leota, Rhonda Samuelu, Van Dao Nguyen, Thi Hien Ly, Duc Truong Nguyen, Thi Xinh Trinh, Thi Tam Tran, Jennifer Nguyen, Kim Nguyen, Hoang Anh Vo, Thi Van Thuy Nguyen, Luu Thi Vo.

2. APOLOGIES – Dijana Stevic (CLO)

3. Minutes of the previous School Council Meeting: Discussed - no issues were raised.

4. ANTI- BULLYING CAMPAIGN Margaret King

Margaret introduced herself as Head Teacher Welfare and presented a talk on anti-bullying and how Cabramatta High School was dealing with it.

CHS has a whole school approach to bullying.

Bullying is repeated verbal, physical, social or psychological behaviour that is harmful and involves some form of violence.

Cyber bullying refers to bullying through information and communication technologies such as social media networks.

Bullying can involve humiliation, domination, intimidation, victimisation and all forms of harassment including that based on sex, race, disability, homosexuality or transgender.

At CHS, bullying awareness is raised through: School Council meetings, parent teacher night; teachers are told about the incidence of bullying in school and advised how to deal with it; there are posters on bullying around the school, peer mediation, circle team, assembly announcements, daily notices and year meetings. Circle

time is a method of group discussion used to resolve conflict. Year 7 have peer support meetings to help deal with bullying.

Cyber bullying – is a theme for Year 8 and addressed during year meetings.

Procedures for students: It is important for students to have a choice to be able to resolve the bullying problem

Parents / community were advised that issues concerning bullying should be addressed to Year Advisers, Welfare Head Teacher and Deputy Principals who are as follows:

<u>Year Adviser</u>	<u>Deputy Principal</u>
Yr 7 Mr Omar	Ms Gooden
Yr 8 Mr Prakash	Ms Gooden
Yr 9 Mr Tran	Mr McEwan
Yr10 Ms Strouthos	Mr McEwan
Yr 11 Mr Barnes	Mr O'Byrne
Yr 12 Mr Jorgensen	Mr O'Byrne

The issue of bullying is not really a serious matter at Cabramatta High School and is dealt with well by the school.

5. PRINCIPAL'S REPORT Elizabeth Godwin

Planning for 2012

The school is now evaluating the 2012 plans and putting together its plans for 2013. The influences on the school plan will be funding, curriculum change and the Department of Education's directions.

Funding

Our school receives government funding for each student, equity funding and money that the school earns.

The school can earn money through renting out the premises after hours, from the school canteen and from accepting International Students.

The government money we receive for each student is to pay for the day to day running of the school.

Equity funding is linked to the income of our local community.

Student success

I have been very excited about the student successes in recent times.

One of our students won a regional VET award at a ceremony last Monday.

At the same event our African Students performed and provided professional entertainment.

The students' art and music HSC was showcased at an exhibition and the level of work produced by the year 12 students is much higher than previous years.

Our Lion Dancers are undertaking a number of performances in the local area.

The Uk band performed at VP day at the Diggers Community event.

The Rock Eisteddfod performance was outstanding with the students receiving 5 awards for their concept, design and dance.

Buildings

We have recently moved into blocks T and R. The verandas and external painting are still happening. R block will be used for mathematics; it was the previous art and music building. T block now provides the classrooms for the Special Education unit. We are still waiting on council approval for the new buildings along the Eastern Boundary.

6. SRC REPORT Oscar Tran, Nancy Zhang, Janet Sou and Steven Tang

At the last School Council meeting, discussion on providing microwave ovens for students took place.

There are now two microwaves provided for students which are already being used in the Canteen. An amount of \$190 has been raised by the SRC for Kenyan students.

SRC has already made two suggestion boxes and they are already in use. Students are using them to voice their opinion on matters of concern.

Toilet etiquette campaign is now underway. The SRC hopes that this will further improve the hygiene and condition of the school toilets.

School Council wished them well in their future studies.

7. President's report – no report to present

8. General business - \$84 raised through raffle ticket.

SCHOOL COUNCIL MEETING WEDNESDAY 31ST OCTOBER, 2012

PRESENT:

President: Patricia Fagan

Principal: Beth Godwin

CHS Staff: Bredan O'Byrne

SRC: Linda Chan, Sean Ngo, Tamara

Peulic and Favour Erhunmwunse

Interpreters: Dijana Stevic, Thao Le, Tran Lee, Chi Lin Tran, Sorathy Michell, Whitney Tavui-Leota and Anh Vuong.

Parents:

Khanh Huynh, Vu Thai, Duc Truong Nguyen, Van Hai Nguyen, Ly Thi Hien, Thi Xinh Trinh, Khon Ly, Vo Thi Lun, Jennifer Nguyen, Hoang Anh, Dang Thi Day, Quang Trinh,

Ho Thi Ngoc Diep, My Dien Tran, Phuong Nguyen, Tai Ly, Lee Chou, Peap Meas, Leeda Huynh, Chan Leap Ngov, Ain Khom, Srey Kong, Mau Binh Tang, Bao Binh Luong, Dusanka Petronijevic, Nevenka Vujasinovic, Slavijanka Mlinar, Christine Tavui-Leota and Mohamud.

APOLOGIES:

Jenny Ta, Kathleen Whitby and Zana Peulic, Tamati T and Rhonda Samuelu Mark Hankin

PRINCIPAL'S REPORT:

Term four is an exciting time in the school calendar. The new school Captains are in their roles, planning for next year is well underway, budgets are created and the staffing process has begun.

BUILDINGS

The new building company is Donnellys and they have started work on two buildings either side of the hall. The dance and drama studio, the physical education rooms and music rooms are being built. These will be finished next year one in March and the other in August. The next building to be renovated will be the canteen.

THE HIGHER SCHOOL CERTIFICATE

We have moved the higher school certificate examinations this year to classrooms in A and B blocks. This was in response to the building works happening next to the hall.

STUDENT SUCCESS

To cap off a great season of basketball I am proud to report that our competition teams has come first in the region. Credit goes to the students who are training hard and Mr Tran who has an excellent training schedule with high expectations.

Tuong VO in Year 11 recently won the Daily Telegraph design competition. He created a very large (80kg) shoe from paper which was inspired by Lady Gaga.

PEACE DAY

Our special guest this year will be Senator Sekai Holland. Senator Holland has won the Sydney Peace Prize. She is an amazing woman from Zimbabwe who has endured great hardship as she has spoken out for peace in what is somewhat a non peaceful country.

SUSTAINABILITY OF PROGRAMS

The school council discussed a range of methods to sustain programs which are funded through equity money.

STAFFING

We are in the process of three merit selection panels:
English teacher - retirement
English Head teacher- retirement
Deputy Principal- new position

Biên Bản Hội Đồng

Nhà Trường

Thứ Tư Ngày 05/09/2012.

Hiện Diện:

Chủ Tọa: Patricia Fegan

Hiệu Trưởng: Beth Godwin

Nhân Viên CHS:

Janice Gooden, James Ven, Margaret King

Đội Trưởng Học Sinh (SRC): Nancy Zhang, Oscar Tran, Janet Sou & Steven Tang.

Thông Dịch Viên: Dusanka Petronijevic, Thao Le, Tran Lee, Jenny Ta, Sorathy Michell, Whitney Tavui-Leota and Anh Vuong.

Khách Mời: Geoff Lumley.

Phụ Huynh:

Pi-Hua Chang, Trong Vu, S. C. Tran, Bao Binh Luong, My Nhan Huynh, Binh Yen Ly, Thu Yen Duong, Tu Lien, Dang Thi Day, Kim Cuong Lu, Sok Leng Pen, Sophanna Nov, Bun Hak, chan Leap Ngov, Screy Kong, Siphanna Hong, Peo U Lin, Chieu Tach, Peap Mea's Nay Kim, Tran Ly, Slavijanka Mlinar, Goran Markovic, Kathleen Whitby, Tamafi Taalefili, Christine Tavui-Leota, Rhonda Samuelu, Van Dao Nguyen, Thi Hien Ly, Duc Truong Nguyen, Thi Xinh Trinh, Thi Tam Tran, Jennifer Nguyen, Kim Nguyen, Hoang Anh Vo, Thi Van Thuy Nguyen, Luu Vo.

2. Cáo Lỗi Vì Không Tham Dự Được:

Dijana Stevic (CLO).

3. Biên Bản Phiên Họp Kỳ Trước:

Thảo luận, không có vấn đề được đặt ra.

4. Vận Động Chống Ăn Hiếp Trong

Trường: Margaret King.

Cô Margaret tự giới thiệu cô là Trưởng Giáo phụ trách về phúc lợi học sinh, Cô đã thuyết trình về vấn đề Ăn Hiếp và trường Học Cabramatta đã làm như thế nào để ngăn chặn vấn đề này.

Trường Trung Học Cabramatta tiếp cận với vấn nạn ăn hiếp ở Trường.

Ăn hiếp là lặp đi lặp lại nhiều lần những thái độ như lời nói, hành động thể chất, giao tiếp hoặc tâm lý có tính cách tác hại và bao gồm luôn một vài hình thức bạo động.

Ăn hiếp trên mạng được đề cập đến như là một loại quấy nhiễu qua các phương tiện điện tử về thông tin liên lạc như các trang mạng về Giao Tiếp xã Hội.

Ăn hiếp có thể gồm có làm nhục, sai khiến, hù dọa, biến thành nạn nhân và tất cả các hình thức quấy nhiễu bao gồm những phương diện đặt căn bản qua phái tính, chủng tộc, thương tật, đồng tính luyến ái và người đôi giống.

Tại Trường Trung Học Cabramatta, cảnh báo về vấn đề Ăn Hiếp được báo động bởi: Các phiên họp Hội

Đồng Nhà Trường, đêm họp mặt Giáo Viên và Phụ Huynh; các Giáo Viên được báo về Trường họp ăn hiếp trong vòng nhà trường, nhóm học sinh hòa giải, toán Circle, thông báo trong buổi Lễ chào cờ, Thông báo hàng ngày và các buổi họp của từng cấp lớp. Circle Time (Giờ Luân Phiên) là một phương pháp thảo luận từng nhóm dùng để giải quyết các cuộc xung đột lẫn nhau, các em học sinh lớp 7 đã có các cuộc họp của nhóm học sinh hỗ trợ để giúp giải quyết các trường hợp ăn hiếp.

Ăn hiếp trên mạng là một đề tài cho các em học sinh lớp 8 và đã được nói lên trong buổi họp của cấp lớp.

Thủ tục cho Học Sinh: Vấn đề quan trọng cho Học sinh là phải chọn cách làm thế nào để có thể giải quyết được vấn đề ăn hiếp.

Quý Phụ Huynh/ Cộng Đồng đã được cho biết rằng mọi vấn đề quan tâm đến vấn đề Ăn Hiếp phải được nói lên với Giáo Viên Cố Vấn của năm học, Trường

Giáo đặc trách về Phúc Lợi Học Sinh và Phụ Tá Hiệu Trưởng là những người kể ra sau đây.

Chào Mừng Toàn Hội (Patricia Fegan)

Duyệt lại biên bản của phiên họp lần trước của Hội Đồng Nhà Trường Ngày Thứ Tư 15 Tháng 2, 2012. Không có vấn đề gì được đặt ra.

Year Adviser Deputy Principal

Giáo Viên Chủ Nhiệm Lớp

Phụ Tá

Hiệu Trưởng

Yr 7 Mr Omar

Ms Gooden

Yr 8 Mr Prakash

Ms Gooden

Yr 9 Mr Tran

Mr McEwan

Yr10 Ms Strouthos Mr McEwan

Yr 11 Mr Barnes

Mr O'Byrne

Yr 12 Mr Jorgensen

Mr O'Byrne.

Vấn đề Ăn Hiếp cũng không có việc gì Trầm Trọng xảy ra ở Trường Trung Học Cabramatta và nhà Trường đã tiếp xúc với vấn nạn này một cách tốt đẹp.

5. PHÚC TRÌNH CỦA HIỆU TRƯỞNG :

(Do Beth Godwin trình bày).

Kế Hoạch Cho Niên Khóa 2012.

Nhà Trường đang đánh giá thành quả của các chương trình hoạch định cho niên khóa 2012 và sẽ sát nhập những chương trình đó vào niên khóa 2013. Những phương diện ảnh hưởng đến kế hoạch nhà trường sẽ là vấn đề ngân sách tài trợ, thay đổi về giáo án và những chỉ thị của Bộ Giáo Dục.

Ngân Sách Tài Trợ.

Trường của chúng ta nhận được nguồn tài trợ từ chánh phủ cho từng học sinh, cân bằng số tiền tài trợ và tiền thu được tại trường. Nhà Trường có thể thu nhập một số tiền qua cho mượn phòng ốc sau giờ làm việc, tiền thu từ Canteen và từ thu nhập bằng cách nhận dạy cho các học sinh Quốc Tế.

Số tiền của chính phủ mà chúng ta nhận cho từng em học sinh được chi dụng cho chi phí điều hành điều hành nhà trường hằng ngày.

Tiền gọi là Equity tài trợ được liên hệ với tiền thu nhập từ Cộng Đồng Địa Phương.

Sự Thành Công của Học Sinh.

Tôi rất lấy làm thích thú về việc thành công của Học Sinh trong thời gian gần đây. Một trong những Học Sinh của chúng ta đã nhận được bằng khen về Giáo Dục Hướng Nghiệp và Huấn Luyện trong một buổi Lễ vào ngày Thứ Hai vừa rồi. Cũng trong buổi Lễ đó, các học sinh gốc Phi Châu của chúng ta đã trình diễn phần văn nghệ giúp vui thật là chuyên nghiệp. Các Học sinh Nghệ Thuật và Âm Nhạc của lớp HSC đã trưng bày tại một phòng triển lãm và những trình độ của những tác phẩm, do các em Học sinh lớp 12 đã cao hơn thật nhiều so với năm trước. Đội múa lân của chúng ta cũng đã thực hiện nhiều cuộc biểu diễn trong phạm vi địa phương. Ban nhạc UK đã trình diễn trong ngày VP tại buổi lễ của Cộng Đồng Cựu Chiến Binh. Ban The Rock Eisteddfod trình diễn thật là xuất sắc với sự nhận được 5 giải thưởng về khái niệm, thiết kế và ca múa.

XÂY DỰNG:

Vừa rồi chúng ta đã dọn vào dãy T và R. Các máy che và phần sơn phía bên ngoài đang còn làm việc. Dãy R sẽ được sử dụng cho các lớp Toán, trước đây nó được dùng cho môn nghệ thuật và Âm Nhạc. Dãy T nay cung cấp các phòng học cho Ban Giáo Dục đặc biệt. Chúng ta đang chờ Hội Đồng Thành Phố chấp thuận cho xây một dãy nhà mới dọc theo ranh giới phía Đông.

Phúc Trình Ban Đại Diện Học Sinh:

Oscar Tran và Nancy Zhang, Janet Sou và Steven Tang.

Trong phiên họp vừa rồi của Hội Đồng Nhà Trường, đã có buổi thảo luận về cung cấp máy hâm nóng thức ăn cho Học Sinh. Hiện có được 2 Microwaves sẵn sàng cho Học Sinh sử dụng tại Canteen.

Ban Đại Diện Học Sinh đã quyên được một số tiền là \$190 cho Học sinh Kenya.

Ban Đại Diện Học Sinh cũng đã thực hiện 2 hộp thư ý kiến và đã sẵn sàng sử dụng. Học sinh đang dùng các hộp thư ý kiến này để nói lên ý kiến của mình trên những vấn đề quan tâm.

Các dấu hiệu vận động cách sử dụng nhà vệ sinh đang được phát động.

Ban Đại Diện Học Sinh hy vọng rằng, cuộc vận động này sẽ có tiến bộ khá hơn trong việc giữ vệ sinh và điều kiện sạch sẽ của toilets nhà trường.

Hội Đồng Nhà Trường chúc các em học hành thật tốt cho tương lai.

Phúc Trình Của Chủ Tịch : Không có.

Công Việc Tổng Quát: Bán vé xổ số gây quỹ được \$84

Biên Bản Hội Đồng

Nhà Trường

Thứ Tư Ngày 31/10/2012.

Hiện Diện:

Chủ Tọa:

Patricia Fegan

Hiệu Trưởng:

Beth Godwin

Nhân Viên CHS:

Bredan O'Byrne

Đội Trưởng Học Sinh (SRC):

Linda Chan, Sean Ngo, Tamara Peulic and Favour Erhunmwunse .

Thông Dịch Viên:

Dijana Stevic, Thao Le, Tran Lee, Chi Lin Tran, Sorathy Michell, Whitney Tavui-Leota and Anh Vuong.

Khách Mời:

Phụ Huynh:

Khanh Huynh, Vu Thai, Duc Truong Nguyen, Van Hai Nguyen, Ly Thi Hien, Thi Xinh Trinh, Khon Ly, Vo Thi Lun, Jennifer Nguyen, Hoang Anh, Dang Thi Day, Quang Trinh, Ho Thi Ngoc Diep, My Dien Tran, Phuong Nguyen, Tai Ly, Lee Chou, Peap Meas, Leeda Huynh, Chan Leap Ngov, Ain Khom, Srey Kong, Mau Binh Tang, Bao Binh Luong, Dusanka Petronijevic, Nevenka Vujasinovic, Slavijanka Mlinar, Christine Tavui-Leota and Mohamud.

Cáo Lỗi Vì Không Tham Dự Được: Jenny Ta, Kathleen Whitby and Zana Peulic, Tamati T and Rhonda Samuelu. Mark Hankin.

PHÚC TRÌNH CỦA HIỆU TRƯỞNG:

Học kỳ 4 là thời gian thích thú trong lịch trình nhà trường, Các Đội Trưởng mới của trường đang thi hành phận sự, kế hoạch cho niên khóa tới cũng đang tiến hành tốt đẹp, ngân sách nhà trường đã làm xong và tiến trình tuyển dụng nhân viên cũng đã bắt đầu.

XÂY DỰNG:

Công Ty xây dựng mới là Donnelly's và họ đã bắt đầu thi công để xây dãy nhà cho mỗi bên của hội trường. Phòng nhảy và phòng thu âm nhạc đang được xây cất. Tất cả sẽ được hoàn tất vào năm sau. Một bệ sẽ xong vào tháng 3 và bên kia sẽ hoàn thành vào tháng 8. Cơ sở kế tiếp sẽ được tân trang sẽ là Canteen.

CHỨNG CHỈ TỐT NGHIỆP TRUNG HỌC (HSC).

Chúng ta đã chuyển phòng thi Tốt Nghiệp Trung Học của năm nay đến các lớp học bên dãy B. Đây là để đáp ứng nhu cầu xây dựng đang Tiến hành bên cạnh Hội Trường.

SỰ THÀNH CÔNG CỦA HỌC SINH.

Mùa thi đấu bóng rổ tuyệt vời, tôi xin hân hạnh được thông báo rằng đội bóng của chúng ta đã đoạt được giải nhất trong vòng, công lao thuộc về các em học sinh đã luyện tập khó nhọc và Thầy Trần đã có chương trình huấn luyện xuất sắc với triển vọng cao. Em Tường Võ, lớp 11 vừa rồi mới thắng giải Thi đua

thiết kế của báo Daily Telegraph. Em đã sáng tác một chiếc giày thật lớn (80 kí lô) bằng giấy báo và chiếc giày đã lôi cuốn sự thích thú của ca sĩ Lady Gaga.

NGÀY HÒA BÌNH:

Khách mời đặc biệt của chúng ta năm nay sẽ là Thượng Nghị Sĩ Sekai Holland. Thượng Nghị Sĩ Sekai Holland đã đạt được giải Hòa Bình của Thành Phố Sydney. Bà là một Phụ Nữ tuyệt vời từ nước Zimbabwe người đã trải qua thời gian quá đỗi khó khăn khi mà bà dám nói chuyện Hòa Bình trong một xứ sở mà không có Hòa Bình gì cả.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH SỐNG TRONG SỰ BỀN VỮNG.

Hội Đồng Nhà Trường đã thảo luận về nhiều phương thức để tổ chức các chương trình Sống Bền Vững thích hợp được tài trợ bởi số tiền equity.

NHÂN VIÊN:

Chúng ta đang tiến hành thành lập Ủy Ban Tuyển chọn cho 3 nhân viên sau:

Giáo Viên Anh Văn - Về Hưu.
Chủ Nhiệm Bộ Môn Anh Văn – Về Hưu
Phụ tá Hiệu Trưởng – Chức vụ mới.

SCHOOL COUNCIL MEETING WEDNESDAY 5th September 2012 学校理事会会议

二零一二年九月五日星期三

出席者:

主席：Patricia Fagan

校长：Beth Godwin

卡拉瑪打中学教員：Janice Gooden, James Ven, Margaret King

学生理事会：Nancy Zhang, Oscar Tran, Janet Sou & Steven Tang

傳譯員：Dusanka Petronijevic, Thao Le, Tran Lee, Jenny Ta, Sorathy Michell, Whitney Tavui - Leota 及 Anh Vuong

嘉宾：Geoff Lumley

家长：Pi Hua Chang, Trong Vu, S.C.Tran, Bao Binh Luong, My Nhan Huynh, Binh Yen Ly, Thu Yen Duong, Tu Lien, Dang Thi Day, Kim Cuong Lu, Sok Leng Pen, Sophanna Nov, Bun Hak, Chan Leap Ngov, Srey Kong, Siphanna Hong, Peo U Lin, Chieu Tach, Peap Mea's Nay Kim, Tran Ly, Slavijanka Mlinar, Goran Markovic, Kathleen Whitby, Tamafi Taalefili, Christine

Tavui - Leota, Rhonda Samuelu, Van Dao Nguyen, Thi Hien Ly, Duc Truong Nguyen, Thi Xinh Trinh, Thi Tam Tran, Jennifer Nguyen, Kim Nguyen, Hoang Anh Vo, Thi Van Thuy Nguyen, Luu Thi Vo.

2. 缺席者：Dijana Stevic (CLO)

3. 討論上次学校理事会摘要 - 无提出问题。

4. 反欺凌活动 - Margaret King

Margaret 自我介绍为福利主任，講及反欺凌的活动，卡拉瑪打中学如何应付此事。

* 整所卡拉瑪打学校应付以强欺弱之事。

* 欺凌是不断在口頭，肉体，社交或心里上对某学生有伤害或干涉一些暴力的行为。

* 網絡欺凌是通过资讯和社交技术，例如社交媒体網絡欺凌別人。

* 欺凌可以干涉至羞辱，压迫，恐吓，迫害和所有形式的困扰，包括基于性别，种族，殘疾，同性恋或变性等方面。

* 卡拉瑪打中学通过以下各方面來提高受欺凌的意识：例如：学校理事会，家长与教师会面的晚上，告知教师有关在校被欺凌的事件，告知如何应付之，在学校周围貼有一些海报，同学之间的調解，圓形組別集会通告，每日的通告和年级集会等。圓形集会是一組別的学生圍在一起解决争执的方法。七年級有同学帮助开会解决欺凌之事。

* 網絡欺凌 - 八年级集会时所談及的主题。

* 学生的程序：重要的是学生们可以有各种选择以解决受欺凌的问题。

* 諒家长 / 社区知道有关欺凌问题，应通知年级輔導教师，福利主任和副校长等如下：

七年级輔導員 Mr Omar

副校长 Mrs Gooden

八年级輔導員 Mr Prakash

副校长 Mrs Gooden

九年级輔導員 Mr Tran

副校长 Mr Mc Ewan

十年级輔導員 Ms Strouthos

副校长 Mr McEwan

十一年级輔導員 Mr Barnes

副校长 Mr O'Byrne

十二年级輔導員 Mr Jorgensen

副校长 Mr O'Byrne

受欺凌的问题在卡拉瑪打中学实非一嚴重的问题，学校将此问题处理得很好。

5. 校长报告 - Elizabeth Godwin

二零一二年的計画

現学校正評估二零一二年的計画，並將二零一三年的計画全部放在一起，有关对学校的影响将为资金，課程的改变和教育部的方向。

资金

我校收到政府給予每位学生的资金，一种名为“公平资金”和学校所赚到的收益等。通过放学后租出校社，小食部和接受海外学生入读等获取收益。從政府处收到的每一位学生的资金用以支付日常学校支出。公平资金与我们本地社区的收益联接在一起。

学生的成功

近日我为学生的成功感到異常兴奋。上星期我们其中一位学生在一个颁奖儀式上赢取一个地区的教育培训獎項。在同一活动中我们的非洲学生有份参与演出，提供專業娱乐。美术和音乐的高中十二年级会考生展出他们的作品，其作品比以往十二年级学生有更高的水平。我们的舞獅隊在本区中有一連串的演出。UK 乐队在 VP 日於 Diggers 社区中演出。摇滚歌舞演出甚为优越，学生们在意念，設計，舞蹈上获得五个獎項。

建筑物

近日我们已搬回 T 座和 R 座。阳台和外圍的油漆工程仍在進行中。数学系将使用 R 座；以前它是美术和音乐系的建筑物。T 座现为特别教育单位的课室。我们仍等待市議会的批准才能建造東边的新建筑物。

6. 学生理事会报告 - Oscar Tran, Nancy Zhang, Janet Sou 和 StevenTang

- * 在上次学校理事会会议中，曾討論为学生提供微波炉。現已在小食部放置两个微波炉供学生使用。
- * 学生理事会为肯尼亞学生筹得一百九十元。
- * 学生理事会已造了二个提議盒，并已获使用。学生将他们的声音意见和關懷放入此盒中。
- * 卫生间的清洁運動現正進行。学生理事会希望这将改善卫生间的清洁条件。
- * 学校理事会祝福他们将来学习顺利。

7. 主席报告 - 无事报告。

8. 一般事宜 - 抽奖卷筹获八十四元。 下次会议日期为二零一二年十月三十一日。

SCHOOL COUNCIL MEETING WEDNESDAY 31st OCTOBER 2012 学校理事会会议

二零一二年十月三十一日星期三

出席者：

主席：Patricia Fagan

校长：Beth Godwin

卡巴瑪打中学教员：Brendan O'Byrne

学生理事会：Linda Chan, Sean Ngo, Tamara Peulic 和 Favour Erhunmwunse

翻译员：Dijana Stevic, Thao Le, Tran Lee, Chi Lin Tran, Sorathy Mitchell, Whitney, Tavui Leota 和 Anh Vuong

家长：Khanh Huynh, Vu thai, Duc Truong Nguyen, Van Hai Nguyen, Ly Thi Hien, Thi Xinh Trinh, Khon Ly, Vo Thi Lun, Jennifer Nguyen, Hoang Anh, Dang Thi Day, Quang Trinh, Ho Thi Ngoc Diep, My Dien Tran, Phuong Nguyen, Tai Ly, Lee Chou, Peap Meas, Leeda Huynh, Chan Leap Ngov, Ain Khom, Srey Kong, Mau Binh Tang, Bao Binh Luong, Dusanka Petronijevic, Nevenka Vujasinovic, Slavijanka Mlinar, Christine Tavui- Leota & Mohamud.

缺席者：Jenny Ta, Kathleen Whitby, Zana Peulic, Tamati T, Rhonda Samuelu 和 Mark Hankin

校长报告：

在学校的年历上，第四学期是一个很兴奋的时刻。新的学生代表担任其新角色，正美好地計画明年事项。预算案已產生，开始進行安排教员事项。

建筑物

建造新建筑物的公司名为 Donnelly's, 他们正开始在大礼堂的两侧建造二座新建筑物，一为跳舞室，另一为戲劇排练室，体育室和音乐室也正动工建造。一座於明年三月完成，另一座於八月完成。小食部为下一座动工翻新的建筑物。

高中会考

今年我们将高中会考的场地遷至 A 座和 B 座的课室内，这都因建筑工程正在大礼堂两侧進行中。

学生的成功

完成篮球比赛的美好季节，我很驕傲地向各位报告，我校的团队在区域比赛中奪得第一名。这荣誉歸功於学生们勤奮的鍛鍊和陳老师的优质訓練計画，并对学生有崇高的期望。

近日十一年级学生 Tuong Vo 赢了一个由每日电訊报举办的竞赛。他以报纸創造了一隻很大（80 基）的鞋子。其零感來自 Lady Gaga。

和平日

今年我们的特别嘉宾是参议员 Sekai Holland，参议员 Holland 曾赢取雪梨和平獎。她是一位從 Zimbabwe 到来的了不起女人，她忍受很多極為艰难的日子，她在一个不和平的国家中提倡和平。

保留章程

学校理事会讨论一連串保留章程的各种方法，是由“公平资金”所提供的章程。

教师

我们正進行三个功劳小组选拔下例的職位：

退休的英文教师

退休的英文系主任

新位置的副校长

ШКОЛСКИ САВЕТ

Записник са седнице одржане 5. септембра 2012. год.

1. ДОБРОДОШЛИЦА - Patricia Fagan
2. ОДСУТНИ: Д. Стевић
3. Записник са претходне седнице: прихваћен.
4. КАМПАЊА ПРОТИВ
СИЛЕЦИЈСКОГ ПОНАШАЊА -
Margaret King

Margaret се представила као главни наставник за старање о ученицима и говорила о томе какав је приступ Cabramatta High школе према силецијском понашању.

Cabramatta High школа има целовит приступ према силецијству.

Силецијским понашањем се сматра понављање вербалног, физичког, социјалног или психолошког понашања које је штетно и праћено насиљем.

У то спада понижавање, доминација, застрашивање, нападање и сви облици злостављања укључујући оне који су засновани на полу, раси, физичком и менталном недостатку, хомосексуалности и трансексуланости.

У Cabramatta High школи о силецијству се сазнаје преко седница Школског савета, родитељских састанака; такође, наставницима се говори о инцидентима таквог понашања и како да се поставе у том случају, постоје постери о томе у целој школи, мирење посредством ученика, 'circle' тим, обавести на збору ученика, свакодневне обавести и годишњи састанци. Тзв. 'circle time' је метод групне дискусије како би се разрешио конфликт. Ученици 7. разреда имају састанке са другим ученицима који им помажу да се носе са силецијским понашањем.

Силецијство путем интернета је тема за ученике 8. разреда и о њој говори се на годишњим састанцима.

Процедура за ученике - важно је за ученике да имају избор у решавању овог проблема.

Родитељима/заједници је саветовано да се у случају оваквог понашања обрате разредницима,

наставнику који брине о психофизичком стању ученика и заменицима директора, а то су:

Разредници Заменици дир.

Yr 7	Mr Omar	Ms Gooden
Yr 8	Mr Prakash	Ms Gooden
Yr 9	Mr Tran	Mr McEwan
Yr 10	Ms Strouthos	Mr McEwan
Yr 11	Mr Barnes	Mr O'Byrne
Yr 12	Mr Jorgensen	Mr O'Byrne

Проблем силецијског понашања и није нека озбиљна ствар у нашој школи пошто му се приступа на прави начин.

5. ИЗВЕШТАЈ ДИРЕКТОРКЕ Elizabeth Godwin

Планирање за 2013.

Школа сада оцењује планове за 2012. годину и припрема план за 2013. Утицај на школски план имаће фондови, промена програма и смернице Министарства за образовање.

Фондови

Наша школа прима владин фонд за сваког ученика, тзв. 'equity' фонд и новац који школа заради.

Школа може да заради новац изнајмљивањем просторија после радног времена, од школске каникле, као и прихватањем интернационалних ученика.

Новац који примамо од владе је за свакодневно руковођење школом.

'Equity' фонд је у вези са зарадом наше локалне заједнице.

Успех ученика

Ја сам била веома узбуђена због успеха наших ученика у скорије време.

Један од наших ученика је освојио регионалну VET награду на церемонији прошлог понедељка.

Истовремено наши ученици из Африке су наступали и пружили забаву на професионалном нивоу.

Матурски радови ученика из ликовне уметности и музичког су представљени на изложби и ниво радова ученика 12. разреда је много виши него протеклих година.

Наши "Lion Dancers" ће учествовати на разним локалним догађајима.

Тзв. Rock Eisteddfod приредба била је изванредна и наши ученици су добили 5 награда за њихов концепт, дизајн и плес.

Зграде

Ми смо се недавно преселили у блок Т и Р. Веранде и фарбање споља је и даље у току. Р блок ће се употребљавати за математику,

то је била зграда за ликовно и музичко. Учионице Т блока се сада употребљавају за специјално образовање. Ми и даље чекамо на одобрење општине за радове у источном делу школе.

ИЗВЕШТАЈ SRC-а Oscar Tran, Nancy Zhang, Janet Sou, Steven Tang

На претходној седници Школског савета дискутовало се о употреби микроталасних пећница за ученике. Две су обезбеђене за ученике и већ се употребљавају у кантини.

Ученици SRC-а су сакупили \$190 за ученике из Кеније.

SRC је предложио да су уведу 2 сандучета за сугестије и они су већ у употреби. Ученици их користе да изразе своје мишљење о стварима које су им важне.

Кампања за пристојно понашање и однос према тоалетима сада је у току. SRC се нада да ће то побољшати хигијенске услове у тоалетима.

Школски савет пожелео им је све најбоље у будућем школовању.

7. **Извештај председника** – није било извештаја

8. **Разно**

Сакупљено је \$84 путем школске лутрије..

ШКОЛСКИ САВЕТ

Записник са седнице одржане
31. октобра 2012. год.

ОДСУТНИ: Jenny Ta, Kathleen Whitby, Zana Peulic, Tamati T, Rhonda Samuelu, Mark Hankin

ИЗВЕШТАЈ ДИРЕКТОРКЕ

Четврто тромесечје је пуно узбуђења. Нови капетани школе преузимају улогу; планирање за следећу годину је увелико у току; планирају се буџети и почиње процес запошљавања новог особља.

ЗГРАДЕ

Нова грађевинска компанија је "Donnells" и они су почели да граде две зграде са обе стране школске сале. Граде се студио за драму и плес, као и просторије за фискултуру и музичко. Један део овог ће бити завршен у марту, а други у августу.

Следећа зграда која ће се реновирати ће бити кантина.

СВЕДОЧАНСТВО О ЗАВРШЕНОЈ СРЕДЊОЈ ШКОЛИ

Ми смо преместили матурске испите у А и Б блок због радова који се изводе у близини школске сале.

УСПЕХ УЧЕНИКА

Са поносом објављујем да се одлична кошаркашка сезона завршила успехом наших тимова који су освојили прво место у регији. За то су заслужни ученици који су вредно тренирали, као и г-дин Tran који је имао одличан распоред тренинга и велика очекивања.

Tuong Vo из 11. разреда је освојио награду на дизајнерском такмичењу које је покренуо Daily Telegraph. Он је направио огромну ципелу (80кг) од папира а инспирација му је била Lady Gaga.

ДАН МИРА (Peace Day)

Наш специјални гост ове године била је сенаторка Sekai Holland. Она је освојила Сиднејску награду за мир. Sekai Holland је чудновата жена из Зимбабвеа која је претрпела велике тешкоће због пропагирања мира у својој немирној земљи.

ОДРЖИВОСТ ПРОГРАМА

Школски савет је расправљао о разним методама којима би се одржали програми који се финансирају ван школе.

ОСОБЉЕ

Ми смо у процесу избора следећих позиција; Наставник енглеског – због пензионисања Главни наставник за енглески – због пензионисања Заменик директора – нова позиција

ក្រុមប្រឹក្សាសាលា

ថ្ងៃពុធ ទី៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១២

១.ការប្រឆាំងអំពើសំលុត: Margaret King

អ្នកស្រី ម៉ាហ្គារ៉ែត យីង ជាគ្រូចាងហ្វាងសុខុមាលភាព គាត់បាននិយាយពី ការប្រឆាំងអំពើសំលុតនិងរបៀបដែល

បានដោះស្រាយកន្លងមកជាមួយបញ្ហានេះនៅវិទ្យាល័យ កាប្រាម៉ាតាឃើង។

- CHS បានផ្សាយឲ្យដឹងក្នុងសាលាទាំងមូលពីអំពើ សំលុតនេះ។
- ការសំលុតដោយពាក្យថាដដែលៗ, ការរើការ, ជួបជុំគ្នា កំសាន្តឬអាកប្បកិរិយានៃសរសៃប្រសាទដែលធ្វើឲ្យឈឺចាប់និងខ្លះអាច បណ្តាលឲ្យមានអំពើហឹង្សា។
- អំពើសំលុតតាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិតមានការសំលុតតាម ព័ត៌មាននិងទំនាក់ទំនងបច្ចេកទេសដូចជាបណ្តាញធ្វើការ ជាមួយគ្នា។
- អំពើសំលុតអាចកើតឡើងពីការអម្បាស់មុខ, ការគ្រប សង្កត់, ការបំភ័យ, ការរងគ្រោះព្រមទាំងការកើតឡើងទាំង អស់នៃការយាយីដែលរាប់បញ្ចូលដោយរេន, ពូជសាសន៍, ពិការ, រេនដូចគ្នានិងការផ្លាស់រេន។
- នៅCHS រៀងហេតុនៃអំពើសំលុតតែងតែលើកយកមក និយាយជានិច្ចនៅពេលប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាសាលា, ពេលមាតា បិតាជួបជុំជាមួយគ្រូ, គ្រូទាំងអស់ត្រូវបានប្រាប់ឲ្យដឹងពី ឧប្បត្តិហេតុនៃអំពើសំលុតដែលកើតមានឡើងក្នុងសាលា ហើយបានណែនាំពីរបៀបដោះស្រាយជាមួយបញ្ហានេះ។ យើងមានបិទ ផ្ទាំងរូបភាពនៃការសំលុតនៅជុំវិញសាលា។ យើងបានប្រាប់សិស្ស ក្នុង ចំណោមក្រុម, ប្រកាសផ្សាយនៅ ពេលប្រជុំតំរង់ជួរ (assembly) ប្រចាំថ្ងៃនិងពេលប្រជុំផ្លា សិក្សានិមួយៗ។ “Circle time” គឺជាវិធីពិភាក្សាក្នុងក្រុម ប្រើដើម្បីដោះ ស្រាយនៅពេលទាស់ទែងខ្វែងគំនិតគ្នា។

សិស្សថ្នាក់ទី៧មានការប្រជុំគាំទ្រគ្នា ដើម្បីជួយដោះស្រាយ បញ្ហាសំលុតនេះ។

• អំពើសំលុតតាមអ៊ីនធឺណិតគឺជាអ្វីដែលរបស់សិស្សថ្នាក់ទី៨ ហើយបានប្រកាសប្រាប់នៅពេលប្រជុំសិស្សថ្នាក់ទី៨ទាំងអស់។

• វិធីការការសំរាប់សិស្ស: វាមានសារៈសំខាន់ណាស់ សំរាប់សិស្សដែលមានជំងឺសន្លឹកដោះស្រាយបញ្ហានៃ ការសំលុតនេះបាន។

យើងបានជំរាបមាតាបិតា/សហគមន៍រួចហើយបើមានការ ព្រួយបារម្ភពីអ្វីដែលសំលុតនេះគួររាយការណ៍ប្រាប់គ្រូណែនាំប្រចាំថ្នាក់សិក្សា ,គ្រូចាងហ្វាងសុខុមាលភាពនិងគ្រូនាយករង ដែលមានឈ្មោះដូចខាងក្រោមនេះ៖

គ្រូណែនាំប្រចាំថ្នាក់សិក្សា:		គ្រូនាយករង:
Yr 7	Mr Omar	Ms Gooden
Yr 8	Mr Prakash	Ms Gooden
Yr 9	Mr Tran	Mr McEwan
Yr 10	Ms Strouthos	Mr McEwan
Yr 11	Mr Barnes	Mr O'Byrne
Yr 12	Mr Jorgensen	Mr O'Byrne

បញ្ហាការសំលុតនេះមិនមែនជាបញ្ហាដ៏ធ្ងន់ធ្ងរនោះទេនៅវិទ្យាល័យកាប្រា ម៉ាតា ហើយសាលាក៏បានប្រើវិធីថែទាំសំលុត និង ដោះស្រាយបានល្អប្រសើរណាស់ហើយ។

២.របាយការណ៍គ្រូនាយក: Elizabeth Godwin

តំរង់ការឆ្នាំ២០១២:

តំរង់នេះសាលាបានស្ទង់វាយតម្លៃតំរង់ឆ្នាំ២០១២និង កំពុងដាក់បញ្ចូលគ្នាទាំងអស់នៃតំរង់ឆ្នាំ២០១៣។ តំរង់ សាលាគឺការផ្លាស់ប្តូរនិងទិសដៅក្រសួងសិក្សាអប់រំ។

ការផ្តល់ប្រាក់ជំនួយ:

សាលាយើងទទួលប្រាក់ជំនួយពីរដ្ឋាភិបាលសំរាប់សិស្សម្នាក់ៗ, ប្រាក់ ជំនួយអ៊ីក្វាធី(ស្មើៗគ្នា) និងប្រាក់ដែលសាលាខិត ខំរកបាន។ សាលាអាចរកចំណូលបានដោយជួលបន្ទប់ឲ្យគេប្រើក្រៅ

ម៉ោងសាលា ពីខែនីស្សនាសាលានិងដោយទទួលយកសិស្ស
អន្តរជាតិមកពីប្រទេសផ្សេងៗ។
ប្រាក់ដែលបានមកពីជំនួយរដ្ឋាភិបាលសំរាប់ចំណាយផ្សេង
រាល់ថ្ងៃដើម្បីឲ្យសាលាបើកទ្វារបាន។ ប្រាក់ដែលបានមកពីជំនួយអ៊ីក្វាធី
បានដាក់ចូលគ្នាជាមួយ
ប្រាក់ចំណូលនៃសហគមន៍តំបន់យើង។

សិស្សទទួលបានជ័យ:

នៅពេលថ្មីៗនេះខ្ញុំសែនរំលឹកចិត្តណាស់ចំពោះជោគជ័យ
របស់សិស្សយើង។ ក្នុងចំណោមសិស្សានុសិស្សមានសិស្សម្នាក់បានទទួល
រង្វាន់
“regional VET” នៅពិធីអបអរសាទរកាលពីថ្ងៃច័ន្ទមុន។
ក្នុងពេលជាមួយគ្នានេះសិស្សជនជាតិអាហ្វ្រិកបានសំដែង
និងលេងដូរតន្ត្រីយ៉ាងជំនាញអស្ចារ្យ។
នៅឯកន្លែងតាំងពិពណ៌សិស្សខាងតំបន់សិល្បៈHSCបានបង្ហាញ នូវកិច្ចការ
របស់សិស្សថ្នាក់ទី១២ដែលបាន
ផលិតឡើងមានកំរិតខ្ពស់ជាងឆ្នាំមុនៗទាំងអស់។
អ្នករាំប្លាំម៉ុងសាយ(Lion Dancers)សំដែងដោយសិល្បករ
ក្នុងតំបន់យើងមួយចំនួន។
ក្រុមដូរតន្ត្រីយូខេ បានសំដែងនៅថ្ងៃVP នៅព្រឹត្តិការ
សហគមន៍ហ្គីរ។
ការសំដែងរបស់ក្រុមតន្ត្រីកម្ពុជស្ទីដហ្វីដមានកំរិតខ្ពស់ជាងគេហើយសិស្ស
បានទទួលរង្វាន់៥តំបន់តំនិត,តាក់តែងរចនា
និងរាំ។

សំណាង:

ថ្មីៗនេះយើងបានដំឡើងប្រើប្រាស់អាគារធំ(T) និងអា(R)។ យ៉ាងមុខ
និងលាបថ្មីខាងក្រៅកំពុងតែមានដំណើរការ
ទៅមុខ។ អាគារអានឹងប្រើប្រាស់ខាងផ្នែកគណិតសាស្ត្រ
ដែលពីមុនជាអាគារផ្នែកខាងតំបន់សិល្បៈ។ អាគារធំ ឥឡូវជាថ្នាក់អៀនសំ
រាប់មណ្ឌលសិក្សាពិសេស(Special Education unit)។

យើងកំពុងតែរង់ចាំសាលាក្រុងទទួលយកព្រមនូវតំណាងសង់អាគារថ្មីៗនៅ
តាមបណ្តោយដីជាយូរដែនខាងកើតសាលា។

៣.របាយការណ៍ក្រុមប្រឹក្សាសិស្ស(SRC)-

- Nancy Zhang, Oscar Tran, Janet Sou and Steven Tang
- ប្រជុំលើកមុនយើងបានពិភាក្សាពីរឿងដាក់ម៉ាយក្រវ៉ែរ
ឲ្យសិស្សប្រើប្រាស់។ ឥឡូវនេះយើងមានម៉ាយក្រវ៉ែរ២
នៅខែនីស្ស,សិស្សអាចប្រើប្រាស់កំដៅម្ហូបបាន។
 - SRC អង្គសប្រាក់បានចំនួន\$190សំរាប់ជួយសិស្ស
នៅប្រទេសកេនយ៉ា។
 - SRC បានធ្វើប្រអប់ដាក់សំណូមពរ២បានប្រើប្រាស់
ហើយ។ សិស្សប្រើប្រអប់នេះដើម្បីមានសំលេងបញ្ចេញ
មតិពីបញ្ហានៃកង្វល់ផ្សេងៗ។
 - ប្រតិបត្តិការពីរន័យបង្គន់ឥឡូវនេះកំពុងមានដំណើរការ។ SRC សង្ឃឹម
ថាបង្គន់សាលានឹងរីកចំរើនខាងអនាម័យ
និងស្ថានភាព។
 - ក្រុមប្រឹក្សាសាលាសូមជូនពរឲ្យក្រុមសិស្ស SRC មានជោគជ័យក្នុង
ការសិក្សារបស់គេទៅអនាគត ។

៥. របាយការណ៍ប្រធាន: គ្មានទេ

៦.ករណីផ្សេងៗ:

ឆ្នោតរត់ _ អង្គសប្រាក់បានចំនួន \$84.
អង្គប្រជុំលើកក្រោយនៅថ្ងៃពុធ ទី៣១/១០/២០១២

ថ្ងៃពុធ ទី៣១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១២

របាយការណ៍គ្រូនាយក: - Beth Godwin

ត្រីមាសទី៤ជាពេលដ៏រំលឹកចិត្តលេងនៅក្នុងប្រតិទិនសាលា។ ប្រធាន
សិស្សថ្នាក់កំពុងជាប់រវល់,មានគូសាទីរៀបចំតំណាងធ្វើការសំរាប់ឆ្នាំ
ក្រោយ,ថវិការប្រឡងបង្កើតឡើងហើយ រីឯបុគ្គលិកធ្វើការក៏បានចាប់ផ្តើម
រៀបចំឡើងដែរ។

សំណាង៖

ក្រុមហ៊ុនសំណង់ថ្មីឈ្មោះខ្លួននៃលី បានចាប់ផ្តើមសង់អាគារ២ នៅសងខាងសាលាទំនាញ(hall)។ ស្ត្រីយុវស្រីរាប់រ៉ានឹងសំដែង,បន្ទប់កាយសិក្សានិងឆ្នេងសិល្បៈបានចាប់កែកុនហើយ គេនឹងបង្ហើយនៅខែមិថុនាឆ្នាំក្រោយ ហើយអាគារផ្សេងទៀតនឹងរួចសព្វគ្រប់នៅខែកញ្ញា។

សញ្ញាបត្រថ្នាក់ទី១២- THE HIGHER SCHOOL

CERTIFICATE

ឆ្នាំនេះយើងបានផ្លាស់ទីកន្លែងប្រលងសញ្ញាប័ត្រថ្នាក់ទី១២ទៅធ្វើនៅក្នុង
ថ្នាក់អូឡាំពិកអន្តរជាតិ ហើយនេះដោយសារមានការសាងសង់ជាប់នឹង
សាលាធំសាលាធ្វើឲ្យវាខុសៗ

សិស្សទទួលបានជោគជ័យ:

ខ្ញុំមានមូតននាពពររស់ នឹងប្រកាសពីក្រុមប្រលងបោះ(Basketball team)យើងបានជាប់លេខ១ក្នុងការប្រកួតប្រជែងនៅតំបន់។ គួរឲ្យស្វិតសរសើរដល់ក្រុមសិស្សដែលខិតខំហាត់ហ្វឹកហ្វឺនយ៉ាងខ្លាំង ហើយសូមជូនកិត្តិយសនេះចំពោះលោកគ្រូ ទ្រេន(Mr Tran)ដែលបានអប់រំចំពេលវេលាហាត់បានយ៉ាងល្អប្រសើរប្រកបដោយសេចក្តីសង្ឃឹមយ៉ាងខ្ពស់។

ក្នុង រ៉ូ ជាសិស្សថ្នាក់ទី១១ ថ្មីៗនេះបានជាប់លេខក្នុងសារពត៌មានដេលី តេលេក្រាហ្វក្នុងការប្រកួតប្រជែងរថនាម៉ូត។ នាងបានធ្វើស្បែកជើងយ៉ាងធំអស្ចារ្យមួយទំងន់៨០គីឡូក្រាម, ធ្វើពីក្រដាសដែលយកគំរូតាមស្ត្រី ហ្គាហ្គា (Lady Gaga)។

ចំណាត់ថ្នាក់:

ឆ្នាំនេះភ្ញៀវកិត្តិយសរបស់យើងគឺលោកស្រី សេកាយ ហូលែន។
 លោកស្រី ហូលែន បានទទួលរង្វាន់ស៊ីដនីប្រដាប់ដោយ
 (Sydney Peace Prize)។ គាត់ជាស្រ្តីគួរឲ្យគោរពនិងស្នើចសរសើរ
 មែនទែន។ គាត់មកពីប្រទេសហ្ស៊ីមប៊ូវី។ គាត់បានពុះពារនាពលិប្បាក
 យ៉ាងច្រើនដូចគាត់មានប្រសាសន៍ឡើងថាសំរាប់សន្តិភាពនោះ
 បីជាអ្វីក៏ដោយនៅក្នុងប្រទេសដែលគ្មានសន្តិភាព។

តារាងប្រភេទកម្មវិធី

ក្រុមប្រឹក្សាសាលាបានពិនិត្យវិធីមួយចំនួនសំរាប់ទ្រទ្រង់កម្មវិធីដែលបាន
ទំនុកចំរុះដោយប្រាក់ជំនួយអឺរ៉ុប។

បុគ្គលិកសាលា:

យើងនៅក្នុងដំណើរការនៃការជ្រើសរើសគ្រូសំខាន់ៗបីនាក់៖

១. គ្រូអង់គ្លេស ប្រាសចូលនិវត្តន៍
២. គ្រូចាងហ្វាងអង់គ្លេស ប្រាសចូលនិវត្តន៍
៣. នាយករង ជាកន្លែងថ្មី

UNIFORM NEWS

Acceptable footwear:

Please ensure that your child has safe and proper shoes for school. At Cabramatta High School, this means black leather shoes which cover the top of the feet and protect them from injury. This policy is mandated by Workplace Health and Safety policy and School Uniform Policy.

Black canvas shoes, multicoloured shoes or girls' ballet slippers are not acceptable under these policies. Please bear this in mind as you purchase school shoes which must be all-black, firm leather uppers which protect the whole foot, as many stores sell shoes which are not actually legal for NSW DEC schools. It is always disappointing to have to explain to parents that they have purchased unsuitable footwear and wasted their valuable money and time.

Some students are regularly out of uniform. Please assist by checking what your child wears to school. Disciplinary processes apply to regular offenders.

The school has some second hand uniform pieces which we use to dress students who come to school out of uniform. If your child is unavoidably out of uniform, it helps a great deal if you send a note explaining the situation. Please purchase sufficient uniform for your child to last a week, to allow for washing and drying.

Deputy Principals



Observations of Peace Day 2012 from the IEC

What is peace day? That was a question in my head since the first time I heard about Peace Day.

... Senator Holland, who won the Sydney Peace Prize came and told us about peace day. She is Zimbabwean and is so wonderful.....She said, "Peace begins with me, peace begins with you, peace begins with us!"

That day was a special day for me because I met the special guest Senator Sekai Holland and she taught me where peace came from and how peace began.

Then students wore their traditional clothes and paraded around the hall. They looked so beautiful and amazing. They helped me know more about their traditions.

The most exciting part of Peace Day were the performances after the rain.... 80% were dancing and the rest were singing. The dancing looked fantastic and I liked the performers with the white masks.

After lunch we went back to the hall to watch the Talent Quest. It was so cool there. One of the singers was from the IEC and he got third place

That day passed so quickly that I didn't have much time with my friends because there aren't many occasions like that. I really treasure what happened and wish to see more in the future.

...Senator Sekai Holland... I looked at her, she is a strong woman in her thinking and in her actions. She smiled and answered any question.

... Peace Day was a wonderful day for everybody. It makes all the people glad and harmonious.

I still remember Cai Yan saying, "peace and courage are twins, they cannot be separated."

If somebody doesn't know what real peace is, Peace Day was a nice day to understand what peace is and we need to protect peace starting from now.

It was actually called Peace Day and Cooperation Day; we did go to school but did not do any studying. There were many special and meaningful activities

...watched them release the doves - the symbol of peace. It was funny when one girl received "the luck" from a dove.

These are quotes by some of the students from the IEC.

Minister for Education Quality Teaching Award



Ms Gaffey, the Head teacher of the Intensive English Centre has been awarded the Minister for Education Quality Teaching Award.

Ms Gaffey has been an inspirational teacher for 37 years; 20 years as Head Teacher. She was also a consultant for the Multicultural Programs Unit. She directly leads a team of thirty staff providing for the educational needs of on average 100 newly arrived high school students.

In addition she leads whole school professional learning in ESL education, literacy and Refugee issues. She is widely recognised by her peers and students as an expert teacher. She takes a strong leadership role in the development of other teachers and the school in general.

The school congratulates Ms Gaffey on winning this prestigious award.

CABRAMATTA HIGH SCHOOL'S EXCURSION TO PROJECT RAMEAU

On Tuesday the 30th of October, a total of 27 students and teachers from Cabramatta High School went on an excursion to the Sydney Theatre to watch an 'Australian Chamber Orchestra & Sydney Dance Company' performance called 'Project Rameau'. Students received the opportunity to experience and watch the performance along with meeting and asking questions to director & choreographer Rafael Bonachela or 'Project Rameau'. The Sydney Dance Company is comprised of 16 inimitable dancers whose flawless technique, creative genius and precision set a benchmark for dancers across Australia. The main concept of Project Rameau is focusing on developing new audiences for contemporary dance through an education program that includes school matinees, in-school workshops and vocational intensives for aspiring dance professionals. Project Rameau also presents a unique styled show with different and unique ways of the art of ballet and live orchestra music combined together to create a magnificent performance.



Many schools across the state turned up outside of the Sydney Theatre in the late hours of the morning, with the show beginning at 12 pm. With a small introduction talking about the dancers and choreography from the director, Rafael Bonachela, as well as another introduction from Richard Tognetti, director of the Australian Chamber Orchestra (who talked about the orchestra), students and teachers started to understand more of the ideas of the show and the music before the show began. With some demonstrations of warm up techniques from the ballet dancers and testing of the musical instruments, the show soon was on the road. With the Australian Chamber Orchestra at the back of the stage performing orchestra along with the ballet dancers of

Sydney Dance Company dominating the stage, a spectacular performance was set to show.

The performance went along for 2 hours showing different pieces of dance and music, along with different dance themes, leaving the show ending successfully well. Many students had said that the performance was great and very entertaining, and they were very interested in the many unique styles of dance that were performed along with combination of orchestra music. Both students and teachers have said that they had gained much knowledge from the performances on the day and have had new people to help inspire other their dancing and musical dreams.

Raymong Tang
Year 9

TURN ON THE SPOTLIGHT

Lights blazing, costumes rustling and stomachs churning, the curtains begin to open as Year 10 Drama finally presents Shakespeare's *A Midsummer Night's Dream*. After two terms worth of hard work on production, costume preparation and perfecting our acting skills, we finally got it together and on the 5th of November, the students shone on stage as they became the famous Lovers, Fairies and Workmen.

The production of our play began with a rocky start, apart from the usual issues of; stage production, creating costumes and props, and learning pages and pages of lines, our fearless leader, Mrs Slade, had emergency surgery and was out of action for at least a couple of months. So we as a class, with the help of Miss Taylor, had to work on the production ourselves. Then when Mrs Slade returned, it was full steam ahead!

Finally the day arrived...on Monday the 5th of November, everything just came together. People flew across the stage, lights flashed on and off, curtains open and closed and props were moved in frenzy. At the end of the day, the performance was a success - even if the heat backstage could fry an egg on our skin! We have grown closer together as a class and have learnt many things though the process. The performance will forever be a great memory for Year 10 Drama and Mrs Slade, but also a sweet farewell to those leaving Drama next year.

Lilly Thai, Anja Inic.



YEAR 10 DRAMA EXCURSION

On Wednesday 21st November, 26 students from Ms. Slade's Year 10 Drama class attended a film making workshop at Pier 4, Walsh Bay. The workshop was run by the Australian Theatre for Young People.

After being taken through some warm up exercises, the students were divided into two groups. With the guidance of the two presenters they then scripted, acted in, and filmed their own one-shot short film.

The students all seemed to thoroughly enjoy themselves and were active and enthusiastic participants in all activities.

The behaviour, enthusiasm, involvement and general demeanour displayed on the day was exemplary and all students were a credit to themselves, their families, their school and their community.

The students involved would like to say a big thank you to the A.B.C.N. for making the day such a rewarding experience for all.

PEER LITERACY TUTORING

Thirteen Year 10 students have been trained this year in Peer Literacy Tutoring at Miller Tafe. The training took 20 hours during Terms 2 and 3 and was overseen by our Literacy Coaches Mr Kit Chong and Ms Sarah

McNabb as well as the Literacy Teacher Ms Lisa Treloar. The students involved were regularly monitored and assessed by the teachers involved within the school.

The students went to Miller Tafe three times, to receive the formal training about Peer Literacy. The Tafe teacher came to the school on six occasions to assess the students as well.



The training gives the students involved a Tafe qualification, that can be used as prior learning for future Tafe or some University courses.



The Year 10 students have learnt many new skills about reading and have been helping their Year 7 buddies during rollcall each morning with their reading and understanding of the texts that they read. These new skills have helped the Year 7 students become better readers and to perform better in KLAS. The students have developed strong friendships during the program and will continue to be friends once the program finishes at the end of the year.

This is what a student wrote about the program: "I have gained a lot of knowledge about reading and it was worth doing. I had so much fun".

*By Clementine Kayungu
Year 7*

LEO CELEBRATION

The annual Leo's District Governor meeting happened again this year, with our honorary guest, District Governor Gary Parker, inducting the newest Executive and Members into the Cabramatta High School LEO Club 'family'.



The official introductions began at the beginning of period 4, finishing at the end of lunch. District Governor Gary Parker began with words of wisdom directing us towards making a change, and that change begins with the individual.



Following this, he introduced and gifted us with his crest and banner, representing his goals in his year of leadership in Lions Australia. With the formality of inductions completed, the meeting ended with a great feast with the District Governor, his wife, Jenny Tew (President of Cabramatta Cabra-Vale Lions Club), Mr

Lal, Mrs Slade, our current members of the Cabramatta High School LEO club and our new family members.



Altogether, it was a great day of celebration of the District Governor, our new members and all we have achieved as a club this year.



BUILDINGS TERM 4 2012

Blocks T and R are now open for class occupation. Mathematics now have additional classrooms in R block and the Support unit has moved into permanent classrooms in T block. The Teachers aides also have an office in this block. All classrooms are equipped with wireless internet and electronic white boards allowing students and teachers access to the latest technology.

Stage 2 construction on the eastern side of the main car park commenced in term 4. With construction happening we will all need to take care.

For the safety of all students please ensure that when dropping off and picking up that you do not drive into the school and that you do not block the gate area at any time.

There will be very limited access to the school from Aladore Avenue so we recommend that parents and students use Grace Pl and Sussex St when ever possible. Your assistance in this matter is appreciated.

Class room in T block – Support unit



Outside T block - Support unit



Outside R block – Mathematics



Breakfast Club term 4 2012

A free breakfast is available to students who have not had breakfast and to students who participate in Fitness club. Breakfast is available from 8.15am until 8.45am Tuesday and Friday. Due to the upcoming stage 2 construction breakfast club is now held in E block near the Aladore Ave entrance to the school.

The breakfast club relies on donations of supplies from the local community and proceeds of monthly raffles held at the School Council meetings. Your support of these raffles is greatly appreciated. If you would like to volunteer your time to help with preparing breakfast, sponsor or donate to the Breakfast Club in any way please contact the school on 97262424 and ask for Ms D Goodfellow.

We would also like to take this opportunity to express our sincere gratitude to 'Community First Step, Bonnyrigg', for their generous support of this program from May 2011 to August 2012. Their sponsorship and commitment to this program has allowed the breakfast club to continue providing a healthy and nutritious breakfast for students for over 12 months. For information on services, current courses and activities please contact Community First Step on 96105332 or visit their website www.cfs.asn.au

Earlier this year the breakfast and fitness clubs lodged a joint application for a Club Grant through Fairfield City Council. We are pleased to announce that we have been successful with this application. We gratefully acknowledge the generosity of 'Cabramatta Bowling & Recreation Club Limited', the provider of this grant. The proceeds of the grant will be used for the purchase of equipment, consumables and food items for the next 12 months.

Thank you to our community for supporting this worthwhile cause.

Danny Vo



WELL-HEELED WINNER A SHOO-IN

ROSEMARIE LENTINI

AS an aspiring fashion designer, Tuong Vo understands the industry mantra to “just make it work”.

So using 80kg of newspaper and a lot of glue, the Cabramatta High School student built a 2m-tall stiletto based on Alexander McQueen’s shoe designs for *The Daily Telegraph’s* One Degree Schools Sculpture competition.

Tuong said the sculpture, called *Alexander McQueen’s Dream*, which took out the competition’s senior division, was inspired by Lady Gaga, who made the sky-high heels famous.

Schools across Sydney were invited to submit their plans for a sculpture made from recycled newspapers as part of the *Daily Telegraph’s* environmental sustainability initiative, which encouraged students to think about how old materials could be reused. Punchbowl’s St Jerome’s Primary School won the junior division for their *Our Olympic Games* sculpture,



“ALEXANDER MCQUEEN’S DREAM”

BY TUONG TRONG VO

This sculpture is my first major art project. It is a combination of fashion and art. My sculpture is made from 100% recycled newspapers.

I only used *The Daily Telegraph* and *The Sunday Telegraph* to produce this 1.9m high by 1.4m wide sculpture.

I completed this project in exactly 7 days, with a lot of help from my friends, teachers and especially my mum.

The design is inspired by shoes that Lady Gaga wears that are made by the famous fashion designer, Alexander McQueen.

McQueen is my biggest and strongest inspiration. He has led me to create this artwork. In the future I want to follow in his footsteps in the way of fashion and become successful in the world of high fashion.

This sculpture and the creative design process I undertook, has cemented an even stronger belief in my dream. It has also added a new layer of respect to my friendships, my teachers and my family.

My inspiration from Alexander McQueen and Lady Gaga has allowed me to express my passion of fashion through art.



Artist in schools program artworks

Cabramatta High School Library Learning Centre...



where friends meet and learn together

Come and
join us!



Now I
understand



Monday to Friday
3.15 – 5 pm

*We gratefully acknowledge the generosity of this
year's sponsors of Education week*

Commonwealth Bank of Australia and Ralph Norris

Australian Business Community Network

White Doves 'R' Us

Lifeline Macarthur

Academy Photography Pty Ltd

Event Cinemas, Westfields Liverpool

Hoyts Cinemas, Wetherill Park

Kimarie Cosmetic Lingerie Boutique

Cabramatta/Cabra-Vale Lions Club

Starr Partners Real Estate, Cabramatta

MacDonalds Family Restaurant, Liverpool Megacentra

The Australian Association of All Nationalities of China Inc

Ching Hai International Association

Kenny Lam, Tuition, Coaching & Learning Centre

Top Class English Tutoring

Kumon Coaching

Excel Tutoring Centre

LG IMAX Theatre Sydney

Bing Lee, Liverpool Megacentra

Church of Christ

Supersave Market

Panasonic

NEC

Rotary

Thank you to the following sponsors

Sellino's Deli Café



LAM'S AUTO



Antique Tree Felling

FIREWOOD

STEVE KLIMENTOS

Qualified Tree Surgeon
FULLY INSURED
FREE QUOTES

Phone: (02) 9711 3880
Fax: (02) 9711 2976
Mobile: 0412 605 740
ABN 88 887 911 545

GREATER UNION

MARK BUCKLEY
Business Manager

Greater Union Organisation Pty Ltd
Westfield Rooftop, Greater Union Liverpool NSW 2170 Australia

T 02 9601 4611 F 02 9601 4145
E mark_buckley@greaterunion.com.au

**Lions Club of Cabramatta
Cabra-Vale Inc.**
District 201 N 2 Australia

Jenny Tew
President

Level 1, Suite 12, 49 Park Rd.
CABRAMATTA NSW 2166
AUSTRALIA
Tel: (612) 9724 7168
Mobile: 0419 252 288

P.O. BOX 221, Cabramatta
NSW 2166 Australia
Fax: (61-2) 9724 7040
Email: jenny@ajsedumigration.com

Club CABDA

**Cabramatta Bowling &
Recreation Club Limited**
A.B.N. 48 000 976 894
Fairview Road, Cabramatta 2166

Barry Watkins
General Manager

Office: 9728 4344 Facsimile: 9727 3682
Mobile: 0412 861 177
Email: barry@cabramattabowlingclub.com.au

**88 Links
Cabramatta**

BKK Shopping Centre
Shop 15-16, 53 Park Rd.,
Cabramatta NSW 2166

T (61 2) 9723 2888
F (61 2) 9726 6899
E sales@88links.com.au

**CABRA-VALE
EX-ACTIVE
SERVICEMEN'S
CLUB LTD.**

1 BARTLEY STREET
CANLEY VALE 2166
SYDNEY
AUSTRALIA

www.cabravale.com

Waminda Bakery
1628 2707

Shop 11/61 Waminda Ave
Campbelltown East NSW 2560
wamindabakery@hotmail.com

Pies
Cakes
Bread
Coffee
Specialty Cakes

Australian Owned
Follow us on Facebook & Twitter

McDonald's Family Restaurants

Liverpool Megacentra

Operated by LSM Holdings Pty Limited ABN 91 719 832 157
2 - 10 Orange Grove Road, Liverpool 2170
Ph 02 98212423 Fax 02 98212137

Vladimir Ostashkevich
National Marketing Manager

**Academy
Photography**

Mobile 0412 847 137

PO Box 622
Hornsby NSW 1590

Telephone 1800 816 224
Email: vladimir@academyphoto.com.au
Website: www.academyphoto.com.au

And thank you to our sponsor

SNEAKER SPORTS



PEACE DAY 2012

What does CABRA stand for?
Co-operation
Academic
Being Ethical
Respect & Responsibility
Achievement



CO-OPERATION

year 7 peer support

Cabramatta - Striving for your personal best

ARTIST IN SCHOOL PROGRAM 2012

PROGRAM OVERVIEW

Students from year 9 Visual Arts, Year 10 photography and digital media and year 10 textiles and a small group of aboriginal students were selected to participate in the Artist in Schools' Program which commenced at the start of term 3. Students had an artist mentoring them in the class alongside their teachers. The artist worked with the students on a school based art project. This program was a 6 week enrichment project. At the end of this time a special art exhibition was held to showcase the artworks created.

The artist that we were very fortunate to have as our artist in residence was **Jason Wing**.

Jason Wing is a young Aboriginal artist from western Sydney. His father is Chinese (Cantonese) and his mother is an Aboriginal woman from the Biripi people in the Upper Hunter region of New South Wales.



Since graduating with a Bachelor of Fine Arts at Sydney's College of Fine Arts in 1998, Wing has steadily emerged in the Sydney and national art scene as a versatile artist who explores issues of bi-cultural and Indigenous political identity, environmental awareness and spirituality with a street-wise flair (owing in part to his use of stencil printing) and strong commitment to community engagement.

Wing supplemented his Fine Art degree with a Bachelor of Graphic Design at Sydney Graphics College in 2002.

The school was successful in gaining a grant of \$8000.00 to fund this program. The grant allowed Jason to work in the school for three days a week for 6 weeks in term 3.

The brief for the program was for students to learn about contemporary indigenous artist Jason Wing & his extensive body of work. They undertook a 6 week program learning about the art forms of street art, stencilling and printmaking. Students collaboratively produced a series of murals, their original artworks, textile pieces and created a series of digital works both photography and video.



TERM 2 PROGRAM LAUNCH - Wednesday 20th June

We held a launch for our program in the school library. The students from the three classes and the Aboriginal mural group attended the launch. We invited the teaching staff involved, senior executive and the parents of the students. Jason Wing gave a comprehensive hour long talk about his art making practice showing students his body of work. He gave them plenty of opportunities to ask questions throughout the presentation.

TERM 4 Artist In Schools program Student works SHOWCASE – Monday 10th December

To finish of the program we had a showcase evening of the students finished works. Year 10 textiles presented their work in the form of a spectacular student directed fashion parade. Jason Wing opened the exhibition which allowed parents and special guests to view the artworks and photographic works created by the year 9 visual arts students and year 10 photographic and digital media students that were on display.



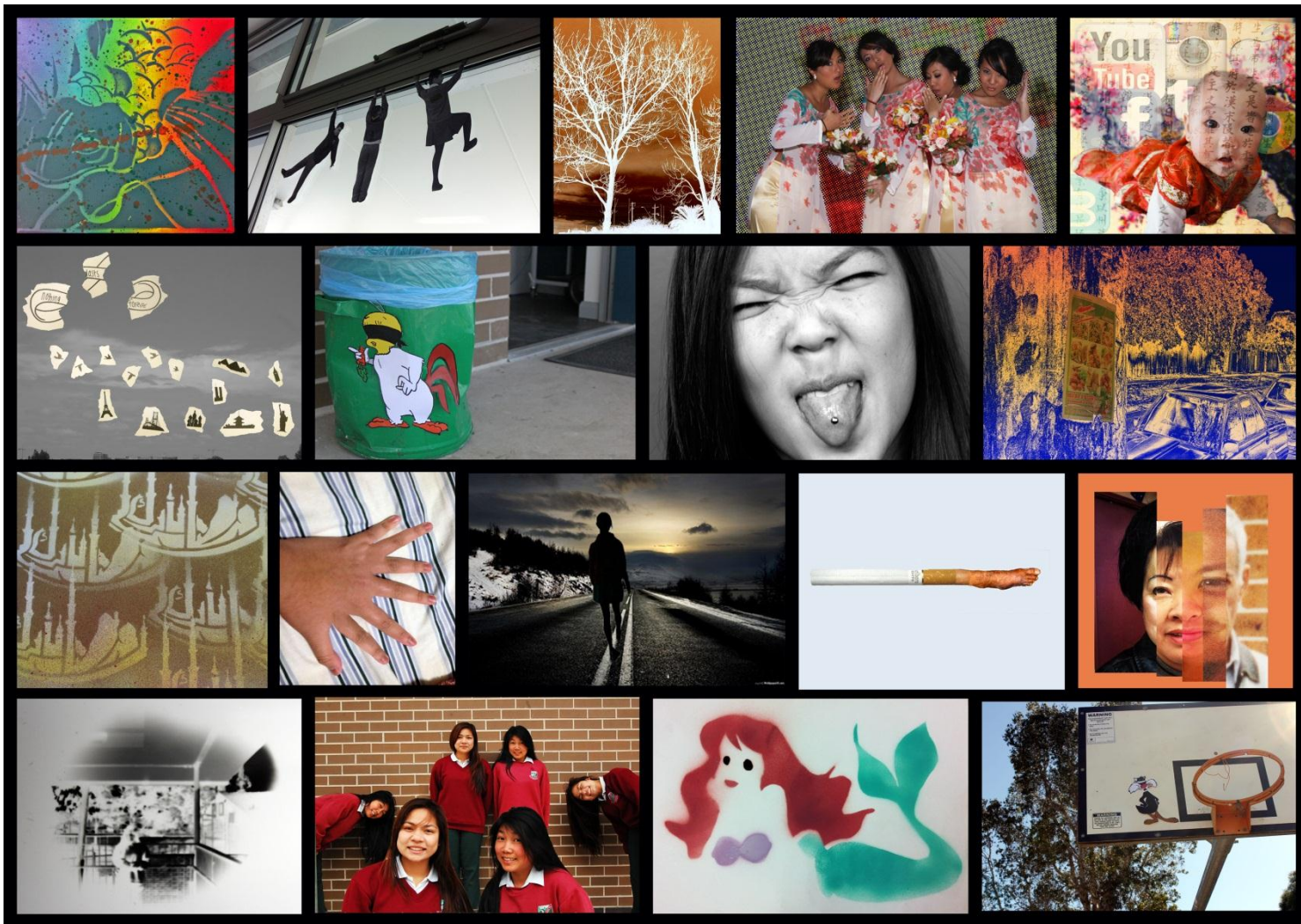
Jason giving a lecture



Jason with students & staff



Jason in the classroom with student



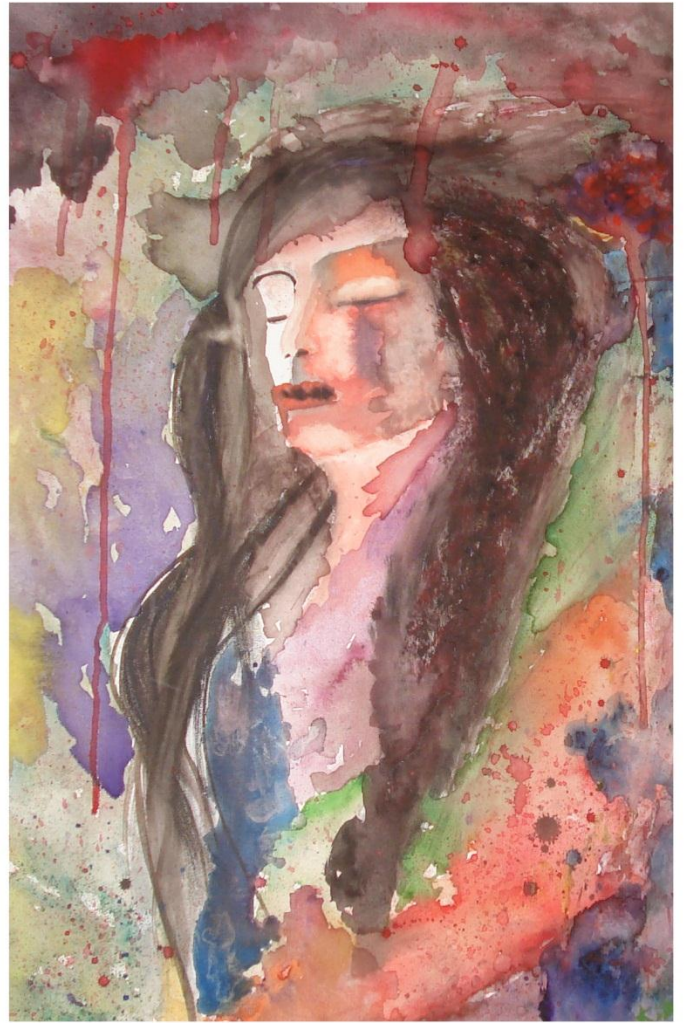
WORKS CREATED BY STUDENTS FOR THE ARTIST IN SCHOOLS PROGRAM





POLICE MENTORING PROGRAM





"Your Face Your Story"
artworks
by yr 9

2013 – TERM 1

	Week	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Sat / Sun
Jan /Feb	1 Week A		29 School Development Day	30 Years 7,11 &12 return	31 All years return	1	2/3
Feb	2 Week B	4	5	6	7	8	9/10
Feb	3 Week A	11	12	13 SWIMMING CARNIVAL	14 YR7 VACCINATIONS	15	16/17
Feb	4 Week B	18	19	20	21	22	23/24
Feb/Mar	5 Week A	25	26	27 SCHOOL COUNCIL MEETING 6.30-8.30pm	28	1	2/3
Mar	6 Week B	4	5	6	7	8	9/10
Mar	7 Week A	11	12	13 SCHOOL PHOTOS	14	15	16/17
Mar	8 Week B	18	19	20	21 HARMONY DAY	22	23/24
Mar	9 Week A	25	26	27 SCHOOL COUNCIL MEETING 6.30-8.30pm	28		30/31
Apr	10 Week B		2	3	4	5	6/7
Apr	11 Week A	8	9 YR12 REPORTS ISSUED	10	11	12	13/14

School Resumes for 2013:

Years 7, 11 & 12 Wednesday 30th January

All Years Thursday 1st February